



НОВОСТИ

МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ
И УЧРЕЖДЕНИЙ

№ 2 (123)'2023

**НОВОСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ
И УЧРЕЖДЕНИЙ (ИФЛА)
№ 2 (123)'2023**

Научно-практический журнал, 2 номера в год. Издается с 1994 г. как информационный бюллетень «Новости Российского комитета ИФЛА». В 2005 г. преобразован в научно-практический журнал. С 2007 г. выходит под названием «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений».

Редакционная коллегия:

В.В. Дуда, генеральный директор Российской государственной библиотеки (РГБ), главный редактор

Е.В. Никонорова, директор Департамента — Издательство «Пашков дом» РГБ

И.В. Гайшун, заместитель директора Департамента — начальник международного отдела РГБ

С.А. Горохова, советник генерального директора Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. М.И. Рудомино

М.В. Федотова, заведующий сектором международных организаций международного отдела РГБ

Е.А. Шibaева, заместитель главного редактора — ответственный секретарь отдела периодических изданий РГБ

**NEWSLETTER
OF THE INTERNATIONAL FEDERATION
OF LIBRARY ASSOCIATIONS
AND INSTITUTIONS (IFLA)
No. 2 (123)'2023**

Scientific-practical journal, 2 issues per year. Published since 1994 as a newsletter “IFLA Russian Committee Newsletter”. In 2005, it was transformed into a scientific-practical journal. Since 2007, it has been published under the title “Newsletter of the International Federation of Library Associations and Institutions”.

Editorial Board:

V.V. Duda, Director General of the Russian State Library (RSL), Editor-in-Chief

E.V. Nikonorova, Director of the Department — “Pashkov Dom” Publishing House, RSL

I.V. Gayshun, Deputy Director of the Department — Head of the International Relations Department, RSL

S.A. Gorokhova, Advisor to Director General of the All-Russia State Library for Foreign Literature

M.V. Fedotova, Head of the Sector of International Organisations of the International Relations Department, RSL

E.A. Shibaeva, Deputy Editor-in-Chief — Executive Secretary of the Department of Periodicals, RSL

<http://novostifla.rsl.ru/>

СОДЕРЖАНИЕ

К читателям
4

ООН, ЮНЕСКО, ИФЛА: ДОКУМЕНТЫ, ИНФОРМАЦИЯ

88-й Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА в Роттердаме: обзор главных событий и мероприятий

5

Объявлен победитель премии «Публичная библиотека года — 2023»

10

Конгресс ИФЛА 2024 года отменен

12

Лидирующая роль библиотек в формировании коллекций: заявление президента ИФЛА о цензуре

13

СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ИФЛА

Секция ИФЛА по менеджменту и маркетингу

Лауреаты премии ИФЛА — «ПрессРидер» в области маркетинга в 2023 году

14

Сателлитное заседание Секции по образованию и подготовке кадров

Ева Хорнунг. Влияние специалистов в области библиотековедения и информационных наук с учеными степенями на библиотечные услуги

17

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА

Принципы ИФЛА по реагированию на конфликты

23

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ

Катя Медавар. Создание новой библиотеки: планирование, проблемы и извлеченные уроки. Исследование на примере Национальной библиотеки Катара

25

Лав Бёрьесон, Крис Хаффенден, Мартин Мальмстен, Фредрик Клигволл, Эмма Ренде, Робин Куриц, Фатон Рекатати, Хиллеви Хэгглёф, Юстина Сикора. Преобразование библиотеки в цифровую исследовательскую инфраструктуру: создание KVLab в Национальной библиотеке Швеции

37

Список сокращений

53

Указатели материалов, опубликованных в 1 (122) — 2 (123) номерах журнала «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений» за 2023 год

54

CONTENT

To Readers
4

UN, UNESCO, IFLA: DOCUMENTS, INFORMATION

88th IFLA World Library and Information Congress in Rotterdam:
Overview of Main Events and Activities
5

2023 Public Library of the Year Award Winner Announced
10

IFLA WLIC 2024 is Cancelled
12

Empowering Libraries to Lead in Developing Collections: Presidential Statement
on Censorship
13

IFLA SECTIONS AND OTHER UNITS

IFLA Section on Management and Marketing

IFLA PressReader International Marketing Award Winners 2023
14

Satellite Meeting: Education and Training Section

Eva Hornung. Impact of LIS Professionals with Doctorates
on Library Services
17

NEW PUBLICATIONS UNESCO, IFLA

IFLA Principles for Responding to Conflict
23

INTERNATIONAL ORGANISATIONS AND UNIONS

Katia Medawar. Setting up a New Library: Planning, Challenges, and Lessons Learned.
A Case Study about Qatar National Library
25

*Love Börjeson, Chris Haffenden, Martin Malmsten, Fredrik Klingwall,
Emma Rende, Robin Kurtz, Faton Rekathati, Hillevi Hägglöf, Justyna Sikora*.
Transfiguring the Library as Digital Research Infrastructure: Making KBLab
at the National Library of Sweden
37

Abbreviations List
53

**Indexes of Materials Published in the Issues 1 (122) – 2 (123)
of the “Newsletter of the International Federation of Library Association
and Institutions” in 2023**
54

К ЧИТАТЕЛЯМ

Номер открывает обзор 88-го Всемирного библиотечного и информационного конгресса, который проходил с 21 по 25 августа 2023 г. в Роттердаме (Нидерланды) под девизом «Давайте работать сообща, давайте быть библиотекой» (Let's work together, let's library). В статье рассказывается об основных мероприятиях, в частности о церемонии открытия, сессиях президента и избранного президента ИФЛА, а также о заседании Генеральной Ассамблеи. В ходе конгресса был также традиционно оглашен победитель премии «Публичная библиотека года», которым в этом году стала расположенная в Барселоне Библиотека им. Габриеля Гарсиа Маркеса.

Продолжает номер сообщение об отмене конгресса ИФЛА в 2024 году. Изначально местом проведения был выбран Дубай (ОАЭ), что привело к разногласиям среди членов ИФЛА. Несмотря на то что руководство ИФЛА подтвердило свое решение, заявка была отозвана Библиотечно-информационной ассоциацией ОАЭ.

Барбара Лизон (Barbara Lison), президент ИФЛА (2021–2023), опубликовала Заявление о цензуре, призвав библиотечные учреждения и ассоциации поддерживать интеллектуальную свободу на фоне регулярно поступающих сообщений об изъятиях или запретах книг.

Секция ИФЛА по менеджменту и маркетингу опубликовала пресс-релиз о лауреатах премии ИФЛА – «ПрессРидер» в области маркетинга за 2023 г. с описанием проектов, занявших призовые места, и указала прочие заинтересовавшие жюри кампании.

Секция по образованию и подготовке кадров представила статью Евы Хорнунг (Eva Hornung) с описанием результатов исследования, посвященного тому, как специалисты в области библиотекведения и информационных наук Ирландии оценивают полезность получения ученой степени.

Правление ИФЛА одобрило Принципы ИФЛА по реагированию на конфликты, разработанные по просьбе участников Генеральной Ассамблеи 2022 г. и учитывающие комментарии Консультативного комитета по свободному доступу к информации и свободе выражения (FAIFE) и ряда экспертов, участвующих в работе Консультативного комитета по культурному наследию (СН).

Статья «Создание новой библиотеки: планирование, проблемы и извлеченные уроки. Исследование Национальной библиотеки Катара» посвящена процессу перемещения библиотечных коллекций в новое здание, описаны основные этапы, а также проблемы, с которыми пришлось столкнуться в ходе реализации плана.

Группа специалистов из Национальной библиотеки Швеции опубликовала работу об организации в учреждении лаборатории данных как физического и цифрового пространства, позволяющего исследователям использовать цифровые фонды библиотеки. Авторы подробно останавливаются на дизайне технической структуры и процессах координации исследований, необходимых для обеспечения деятельности библиотечной лаборатории.

Завершают номер список сокращений и указатель материалов, опубликованных в журнале «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений» в 2023 году.

Напоминаем, что переводы статей сопровождаются ссылками на электронные адреса публикаций на английском языке, представленными в виде примечаний со знаком *. Их отсутствие означает, что оригинальные материалы получены редколлегией в результате личной переписки с представителями ИФЛА и других международных организаций.

Редколлегия

88-Й ВСЕМИРНЫЙ БИБЛИОТЕЧНЫЙ И ИНФОРМАЦИОННЫЙ КОНГРЕСС ИФЛА В РОТТЕРДАМЕ: ОБЗОР ГЛАВНЫХ СОБЫТИЙ И МЕРОПРИЯТИЙ



Let's work together, let's library

World Library and Information Congress
88th IFLA General Conference and Assembly
21-25 August 2023, the Netherlands

88-й Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА (WLIC) состоялся 21–25 августа 2023 г. в Роттердаме (Нидерланды) под девизом «Давайте работать сообща, давайте быть библиотекой» (Let's work together, let's library). Его центральной темой стала роль библиотек в формировании инклюзивного общества, где каждый человек имеет равные возможности для участия. В частности, обсуждались такие фундаментальные проблемы, как стимулирование личностного развития, поощрение интереса к чтению, развитие языковых и цифровых навыков, а также предоставление свободного доступа к культуре, цифровым знаниям и инновациям.

Конгресс, собравший в этом году более 3 тыс. делегатов из более чем 120 стран мира, впервые прошел в гибридном формате с возможностью виртуального доступа к сессиям, обсуждениям и голосованиям. Число сессий превысило 200, они охватывали широкий спектр проблем библиотечного сектора и многих смежных областей (авторское право, искусственный интеллект, охрана культурного наследия, устойчивое развитие и т. д.). Как и ранее, отдельные мероприятия транслировались в прямом эфире на официальном YouTube-канале ИФЛА¹.

На церемонии открытия с приветственным словом выступили заместитель мэра Роттердама Альдерман Саид Касми (Alderman Said Kasmi), президент ИФЛА (2021–2023) Барбара Лизон (Barbara Lison), государственный секретарь по культуре и СМИ Министерства образования, культуры и науки Нидерландов Гюнай Услу (Gunay Uslu), министр образования, культуры и науки Нидерландов Роберт Дейкграф (Robbert Dijkgraaf), директор Роттердамской библиотеки и председатель национального оргкомитета Нидерландов Тео Кемперман (Theo Kemperman), новый генеральный секретарь ИФЛА Шэрон Мемис (Sharon Memis), а также принцесса Нидерландская Лаурентин (Laurentien).

**ООН,
ЮНЕСКО,
ИФЛА:
документы,
информация**



Президент ИФЛА Б. Лизон на церемонии открытия.
Источник: <https://www.flickr.com/photos/ifla>

Президентская сессия

Барбара Лизон посвятила президентскую сессию подведению итогов своего пребывания в должности. Напомнив о теме своей президентской программы, а именно построению устойчивого будущего, она подчеркнула: это означает не только устойчивость в экологическом смысле, и устойчивая библиотечная отрасль требует и устойчивой ИФЛА. Взяв за основу положения Стратегии ИФЛА на 2019–2024 гг.², Б. Лизон пригласила представителей руководства ИФЛА высказаться о достигнутых результатах.

Член Правления ИФЛА Джонатан Эрнандес Перес (Jonathan Hernández Pérez) рассказал о проделанной в последнее время работе по первому направлению Стратегии – усилению глобального голоса библиотек, особенно в области адвокации и устойчивого развития. Алехандро Санта (Alejandro Santa), председатель регионального отдела стран Латинской Америки и Карибского бассейна, поделился информацией о защите интересов аргентинских библиотек и деятельности, которую они проводят на встречах высокого уровня для продвижения Целей ООН в области устойчивого развития.

Б. Лизон осветила второе направление Стратегии ИФЛА – стимулирование и совершенствование профессиональной практики. Сюда входит работа, связанная с реализацией инициативы по созданию Библиотечной карты мира ИФЛА³. Кроме того, обсуждалась подготовка третьего издания «Руководства ИФЛА для парламентских библиотек»⁴, его представили избранный президент ИФЛА Вики Макдональд (Vicki McDonald),

председатель Секции библиотек и научно-исследовательских служб парламентов Хосефа Фуэнтес (Josefa Fuentes) и член постоянного комитета секции Элли Валентайн (Ellie Valentine). Х. Фуэнтес подчеркнула роль библиотекарей и других представителей отрасли в защите демократии в контексте таких актуальных проблем, как искусственный интеллект.

Третье направление Стратегии касается объединения и расширения возможностей библиотечной отрасли. Нтабисенг Коцокоане (Nthabiseng Kotsokoane), председатель Регионального совета ИФЛА, обсудила эту проблему с доктором Диларой Бегум (Dilara Begum) из Бангладеш, председателем Профессионального отдела С. Речь шла о семинаре, координацией которого она занималась в своем регионе

и который способствовал созданию возможностей для формирования профессиональных сетей.

В дискуссии, посвященной четвертому направлению Стратегии – необходимости оптимизации ИФЛА как организации, участвовали казначей ИФЛА Яап Набер (Jaap Naber) и генеральный секретарь ИФЛА Шэрон Мемис (Sharon Memis), которая поделилась своим опытом работы в Британском совете, отметив и важность библиотек в этом контексте. Она высоко оценила самоотверженность и преданность общему делу команды ИФЛА и волонтеров по всему миру. Ш. Мемис также рассмотрела оптимизацию фонда ИФЛА «Глобальные библиотеки» (SIGL)⁵ и стратегии поиска других спонсоров для поддержки работы федерации.

Обновление Манифеста школьных библиотек

В 2024 г. планируется опубликовать обновленный Манифест школьных библиотек⁶, одобренный в декабре 2022 г. Правлением ИФЛА и рассматриваемый в настоящее время ЮНЕСКО. В рамках подготовки к публикации состоялось заседание, в котором приняли участие три докладчика из библиотек, находящихся на разных континентах. Каждый из выступающих рассказал об особенностях системы образования в своей стране.

Доктор Алию Абдулкадир (Aliyu Abdulkadir) из Государственного университета Насарава осветил ситуацию с образованием в Нигерии, указав, в частности, на низкий уровень грамотности в стране и недостаток квалифицированных

учителей. При этом он отметил роль Манифеста школьных библиотек в качестве фундаментального документа, способствующего деятельности учреждений и, соответственно, повышению уровня образования.

Асие Какирман Йылдыз (Asiye Kakirman Yildiz) из Университета Мармара в Турции рассказала о роли манифеста в содействии сокращению неравенства в доступе к образованию. Примером может служить создание клубов для выполнения домашнего задания и семинаров-практикумов в библиотеках частных школ, что дает возможность этим библиотекам обслуживать также детей из неблагополучных семей. В Турции существует большой спрос на обучение навыкам роботостроения и программирования, и библиотеки частных школ можно использовать в качестве платформы для обучения, что позволит привлечь широкий круг участников.

Элизабет Бернс (Elizabeth Burns) из Университета Олд Доминион в США осветила проблему защиты интересов школьных библиотек и то, как манифест может помочь в этой работе. На фоне сокращения ресурсов, выделяемых на функционирование школьных библиотек в США, были проведены исследования, показывающие положительное влияние школьных библиотек на обучение учащихся и, в частности, на борьбу с социальным неравенством.

Премия ИФЛА «Зеленая библиотека»

Премия ИФЛА «Зеленая библиотека», которую совместно вручают Секция окружающей среды, устойчивого развития и библиотек⁷ и издательство De Gruyter, присуждается библиотекам, способствующим достижению экологической и социальной устойчивости. Шестью номинантами, вошедшими в шорт-лист 2023 г., стали: Публичная библиотека Валла-Валле и ее библиотека семян; экологические проекты Сеульской столичной библиотеки, включая зеленые зоны внутри библиотеки и мастер-классы по созданию переплетов для книг из переработанных материалов; программа Мемориальной библиотеки Западного Ванкувера для писателей-резидентов, занимающихся проблемами изменения климата; инклюзивный библиотечный проект Вьетнамско-немецкого университета; проект библиотеки им. Дьюла Йеши округа Толна по экологизации системы библиотечного обслуживания; образовательные инициативы Библиотеки государственных организаций г. Медельина в целях устойчивого развития.

Первого места в категории «Лучшие зеленые библиотеки / крупномасштабные проекты» удостоен проект Мемориальной библиотеки Западного Ванкувера по приглашению писателей-резидентов для освещения проблем изменения климата.



Принцесса Нидерландская Лаурентин на церемонии открытия.

Источник: <https://www.flickr.com/photos/ifla>

Проект сочетает в себе просветительскую деятельность и пропаганду в области литературы и защиты окружающей среды, объединяет различные культурные сообщества региона, а также включает такие инициативы, как создание сада с пчелиным ульями и систему для сбора дождевой воды.

В категории «Лучшие проекты зеленых библиотек» приз получила Библиотека государственных организаций г. Медельина (Колумбия) за объединение технологических и образовательных задач, включая сокращение потребления энергии с помощью установки солнечных батарей и создание нескольких общественных групп, в частности группы для детей по чтению литературы, посвященной целям в области устойчивого развития.

Оглашен список региональных офисов на 2024–2026 годы

Правление ИФЛА согласовало список учреждений, в которых будут размещены региональные офисы в 2024–2026 годах. Эти офисы играют ключевую роль в работе по укреплению библиотечной отрасли на региональном и национальном уровнях. Они выступают основным контактным лицом для многих членов ИФЛА, отвечая на их вопросы и предоставляя информационную поддержку.

По итогам конкурса, который проходил с мая по июль 2023 г., Правление ИФЛА выбрало следующие региональные офисы:

- Азия и Океания — Национальный библиотечный совет, Сингапур;

- Латинская Америка и Карибский бассейн — Библиотека Национального конгресса Аргентины, Аргентина;

- Ближний Восток и Северная Африка — Национальная библиотека Катара, Катар;

- Африка к югу от Сахары — Университет Южной Африки, ЮАР.

Впервые региональный офис будет открыт в регионе стран Ближнего Востока и Северной Африки, что соответствует масштабным усилиям по наращиванию здесь присутствия ИФЛА.

Региональные офисы будут сотрудничать с комитетами региональных отделов и штаб-квартирой ИФЛА для разработки планов действий на предстоящий год.

Заседание Генеральной Ассамблеи ИФЛА

В рамках WLIC-2023 в гибридном формате прошло заседание Генеральной Ассамблеи ИФЛА. В состав президиума вошли президент ИФЛА Б. Лизон, генеральный секретарь ИФЛА Ш. Мемис, казначей ИФЛА Я. Набер, нотариус ИФЛА Мартейн ван Ансем (Martijn van Ansem) и директор ИФЛА по вопросам политики и защиты интересов библиотек Стивен Вайбер (Stephen Wyber).

Повестка заседания включала отчет президента ИФЛА, презентацию генеральным секретарем годового отчета федерации, представление казначеем годового финансового отчета, а также официальное оглашение результатов прошедших весной выборов избранного президента и членов Правления.

Кроме того, обсуждался выбор Дубая (ОАЭ) в качестве места проведения следующего конгресса, о котором Правление ИФЛА сообщило в июне. Это решение вызвало ряд возражений, что привело к организации в июле первого в истории ИФЛА консультативного референдума. В связи с этим выбор Дубая стал предметом дискуссии на Генеральной Ассамблее, а также одной из самых острых тем всего мероприятия. Напомним, что в октябре Библиотечно-информационная ассоциация ОАЭ отозвала свою заявку, и конгресс 2024 г. был отменен.

Наконец, резолюция о проведении следующего заседания Генеральной Ассамблеи ИФЛА параллельно с конгрессом в Дубае была отвергнута: 431 голос подан «за», 752 — «против», 44 — воздержались.

Участники приняли альтернативную резолюцию — о проведении заседания отдельно от конгресса ИФЛА. Голоса распределились следующим образом: 902 голоса подано «за», 276 — «против», 71 — воздержался.

Сессия избранного президента: «Вместе мы сильнее»

В последний день работы WLIC-2023 избранный президент ИФЛА 2022—2023 Вики Макдональд (Vicki McDonald) провела сессию, направленную на раскрытие темы своего президентского срока «Вместе мы сильнее». В заседании приняли участие Хелена Асамоа-Хассан (Helena Asamoah-Hassan), исполнительный директор Африканских библиотечных и информационных ассоциаций и учреждений в Гане, Ник Пул (Nick Poole), генеральный директор Британской библиотечной и информационной ассоциации CILIP, и Джин Тан (Gene Tan) из Национального библиотечного совета Сингапура. Участники обсудили важность построения долгосрочных отношений с партнерами внутри библиотечного сектора и особенно за его пределами, а также совместной работы с представителями местного сообщества.

Церемония закрытия WLIC-2023

На заключительной сессии президент ИФЛА Б. Лизон и председатель Профессионального совета ИФЛА Те Паеа Парингатаи (Te Paea Paringatai) вручили почетные награды.

Свиток ИФЛА в знак признательности получили:

- Национальный оргкомитет Нидерландов — за подготовку Всемирного библиотечного и информационного конгресса, 88-й Генеральной конференции и ассамблеи ИФЛА; награду приняли председатель комитета Т. Кемперман, сопредседатели Лили Книббелер (Lily Knibbeler), Маттейс ван Отегем (Matthijs van Otegem) и Клаас Гравестейн (Klaas Gravesteyn);

- Алисия Кристина Окасо Феррейра (Alicia Cristina Ocaso Ferreira) — за вклад в развитие профессиональных сетей и объединений, деятельность в качестве наставника библиотекарей в странах Латинской Америки, а также за усилия в области продвижения реформ законодательства об авторском праве;

- Харри Сахавирта (Harri Sahavirta) — за вклад в деятельность в области обеспечения устойчивого развития и охраны окружающей среды в библиотеках, а также в развитие международного движения «Зеленая библиотека».

Медаль ИФЛА получили:

- Джанин Шмидт (Janine Schmidt) — за заслуги перед ИФЛА и международным библиотечным сообществом, поддержку инновационных библиотечных зданий и дизайна, наставничество, а также за работу в качестве редактора научных работ для изданий ИФЛА.

Кроме того, Кристин Маккензи (Christine Mackenzie) было присвоено **звание почетного**

члена ИФЛА в знак признания ее выдающихся заслуг перед ИФЛА и глобальной библиотечной сферой.

Премия самому динамичному и результативному подразделению ИФЛА вручается профессиональным подразделениям ИФЛА, которые оказали наибольшее влияние на работу ИФЛА, в следующих категориях: качество и результативность проделанной работы, обеспечение эффективной коммуникации, вовлечение новых членов и развитие лидерских качеств, общие достижения.

- Качество и результативность проделанной работы — группа по интересам «Библиотечная история».

Группа проводит исследования и внедряет инициативы по сохранению и популяризации библиотечной истории, в первую очередь в рамках проекта по созданию устной летописи организации. Так, с 2018 г. группа собирает и записывает свидетельства лиц, повлиявших на становление и развитие ИФЛА. От имени подразделения награду приняла руководитель группы Анна Мария Таммаро (Anna Maria Tammaro).

- Обеспечение эффективной коммуникации — Секция менеджмента и маркетинга.

Секция была удостоена высокой оценки за умение эффективно доносить информацию до членов и взаимодействовать с разнообразной аудиторией, продвигая работу комитета. Секция помогает библиотекарям, руководителям и другим информационным специалистам понять роль менеджмента и маркетинга в современных библиотеках. Среди инициатив Секции отмечены такие проекты, как премия «ПрессРидер», блог о навыках управления для библиотекарей, вебинары, семинары, а также совместная работа в области коучинга. Приняла награду секретарь Секции Джинни Бейл (Jeannie Bail).

- Вовлечение новых членов и развитие лидерских качеств — Секция по непрерывному профессиональному развитию и обучению на рабочем месте.

Члены Секции продемонстрировали приверженность продвижению профессионального развития в библиотечной и информационной среде посредством развития лидерских качеств среди библиотечных специалистов по всему миру. В частности, такие инициативы, как совместный коучинговый проект, серия подкастов и вебинаров, а также постоянные обновления руководящих принципов в области образования, создают сильные профессиональные сообщества и под-

держивают следующее поколение библиотечных руководителей. Приняла награду председатель Секции Ульрике Ланг (Ulrike Lang).

- Общие достижения — Секция окружающей среды, экологической устойчивости и библиотек.

Секция стремится интегрировать устойчивое развитие в библиотечную практику и повышать осведомленность об экологических проблемах с помощью библиотечных программ и услуг. Она усиленно продвигает «зеленые инициативы» и развивает экологическое сознание с помощью таких проектов комитета, как премия «Зеленая библиотека», создание терминологического аппарата «Зеленой библиотеки» (в настоящее время переведен на 31 язык), веб-сайт «Зеленая библиотека» и др. Принял награду председатель Секции Харри Сахавирта (Harri Sahavirta).

Лучший стендовый доклад ИФЛА:

- «Откройте свою цифровую библиотеку!» — Джессика Уиверс (Jessica Wevers) и Рон Хол (Ron Hol), Нидерланды;

- «Умная солнечная система в Библиотеке Раджа Тун Уда» — Нор Чемпаван Мат Абу (Nor Chempawan Mat Abu) и Мохамад Ханифф (Mohamad Haniff), Малайзия;

- «Голоса, скрывающиеся за словами» — Елена Лезая (Jelena Lesaja) и Каролина Златар Радигович (Karolina Zlatar Radigovic), Хорватия.

Примечания

¹ <https://www.youtube.com/@iflahq> (дата обращения: 23.09.2023).

² <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/hq/gb/strategic-plan/ifla-strategy-2019-2024-en.pdf> (дата обращения: 23.09.2023).

³ <https://librarymap.ifla.org/> (дата обращения: 23.09.2023).

⁴ <https://repository.ifla.org/handle/123456789/2000> (дата обращения: 23.09.2023).

⁵ <https://www.ifla.org/sigl/> (дата обращения: 23.09.2023).

⁶ https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/files/assets/school-libraries-resource-centers/publications/ifla_school_manifesto_2021.pdf (дата обращения: 23.09.2023).

⁷ <https://www.ifla.org/units/environment-sustainability-and-libraries/> (дата обращения: 23.09.2023).

Ирина Гайшун,

Российская государственная библиотека

Мария Федотова,

Российская государственная библиотека

ОБЪЯВЛЕН ПОБЕДИТЕЛЬ ПРЕМИИ «ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА ГОДА — 2023»

ИФЛА совместно с компанией Systematic ежегодно присуждает премию «Публичная библиотека года», отмечая инновационные проекты в области строительства библиотечных зданий. В 2023 г. в конкурсе приняли участие 16 библиотек из 11 стран мира. В шорт-лист конкурса вошли четыре библиотеки: Восточная Шанхайская библиотека (Китай), Публичная библиотека им. Янеза Вайкарда Вальвазора (Словения), Библиотека г. Парраматта (Австралия), Библиотека им. Габриеля Гарсиа Маркеса (Испания)¹.

Победителем этого года стала расположенная в Барселоне Библиотека им. Габриеля Гарсиа Маркеса². Оригинальное архитектурное оформление соединяется в ней с функциональностью, воплощая в себе дух взаимодействия с окружающей средой и местной культурой. Названная в честь лауреата Нобелевской премии по литературе Габриеля Гарсиа Маркеса, библиотека специализируется на литературе стран Латинской Америки и обслуживает 240 тыс. жителей.

Библиотека напоминает стопку раскрытых книг со сложенными страницами (проект выполнен бюро Suma Arquitectura). Скульптурная форма

здания подчеркивается плотной конструкцией деревянных панелей, которые не только обеспечивают уникальное освещение, но и формируют архитектурный образ библиотеки (рис. 1). Поэтажная планировка продумана до мелочей, созданы отдельные помещения, отвечающие различным потребностям и видам деятельности. От выставочного пространства и форума идей на первом этаже до читального зала на верхнем этаже — организация каждой зоны тщательно разработана, чтобы обеспечить теплую и гостеприимную атмосферу для посетителей (рис. 2). Отметим, что по площади (4 тыс. кв. м) Библиотека им. Габриеля Гарсиа Маркеса существенно уступает победителям прошлых лет: например, Публичная библиотека Миссулы (США, 2022 г.) имеет площадь 10 тыс. кв. м, Библиотека «Дайкман — Бьёрвика» (Норвегия, 2021 г.) — 13,5 тыс. кв. м, а Центральная библиотека Хельсинки «Ооди» (Финляндия, 2019 г.) — 18 тыс. кв. м.

Основное внимание в Библиотеке им. Габриеля Гарсиа Маркеса уделяется образованию и социальным контактам. С этой целью организуются творческие семинары, курсы обучения иностран-



Рис. 1. Здание библиотеки им. Габриеля Гарсиа Маркеса напоминает стопку раскрытых книг.
Источник: <https://www.sumaarquitectura.eu/portfolio/library-in-barcelona/>



*Рис. 2. Все помещения библиотеки продуманы до мелочей.
Источник: <https://www.sumaarquitectura.eu/portfolio/library-in-barcelona/>*

ным языкам и цифровой грамотности. Различные помещения отвечают широкому кругу интересов пользователей: имеются актовый зал, аппаратно-студийный блок радиовещания, кулинарная мастерская и сенсорное пространство для детей и молодежи.

В соответствии с Целями ООН в области устойчивого развития и проектом ИФЛА «Глобальное видение» Библиотека им. Габриеля Гарсиа Маркеса воплощает целостный подход к устойчивому развитию, гражданскому участию и просвещению. Благодаря своему дизайну, замыслу и приверженности принципам экологической и социальной от-

ветственности она может послужить источником вдохновения для библиотек по всему миру.

Примечания

- ¹ <https://2023.ifla.org/ifla-systematic-public-library-of-the-year-award-2023-winner-announced/> (дата обращения: 23.09.2023).
- ² <https://ajuntament.barcelona.cat/biblioteques/es/bibgarciamarquez> (дата обращения: 23.09.2023).

Мария Федотова,
Российская государственная библиотека

КОНГРЕСС ИФЛА 2024 ГОДА ОТМЕНЕН

19 июня 2023 г. Правление ИФЛА (2021–2023) объявило о том, что Всемирный библиотечный и информационный конгресс (WLIC) 2024 г. состоится в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты (ОАЭ), что должно было стать первым случаем выбора арабоязычной страны в качестве места проведения конгресса за всю 95-летнюю историю организации¹.

После данного решения в адрес ИФЛА стали поступать как критические замечания, так и заявления в поддержку выбора площадки конгресса. В частности, обсуждались вопросы, связанные с различными аспектами культурного разнообразия и инклюзивности, свободой выражения мнений, а также возможностью для всех волонтерских групп ИФЛА провести свои сессии в ОАЭ.

21 июня 2023 г. вышло совместное заявление президента и избранного президента ИФЛА в поддержку решения, в котором подчеркивалось, что ИФЛА, позиционируя себя как «глобальный голос библиотек», в последние годы редко проводит конгресс за пределами Европы и Северной Америки².

5 июля 2023 г. Правление решило обратиться за советом к членам организации по всему миру путем проведения не имеющего обязательной силы консультативного референдума, на который вынесли вопрос о проведении конгресса³. Голосование завершилось 2 августа 2023 года.

Проголосовало 37% членов ИФЛА. Результаты консультативного референдума были следующими: **68% проголосовавших высказались против** проведения конгресса в Дубае и **27% высказались в поддержку** (взвешенные голоса). В то время как большинство участников голосования из стран Европы, Северной Америки, Латинской Америки и Карибского бассейна проголосовали против, наибольшая часть членов ИФЛА из стран Азии и Океании, Ближнего Востока, Северной Африки, а также из стран Африки к югу от Сахары поддержала решение Правления.

Волонтерам ИФЛА была предоставлена возможность добавлять комментарии в отдельном опросе, что позволило получить дополнительную оценку, и в результате чего разница оказалась менее значительной. Проголосовало 52% волонтеров, из которых **49% высказались против**, а **43% поддержали решение**. Большинство голосов (с небольшим отрывом) из стран Европы, Северной Америки, Латинской Америки и Карибского бассейна было против, в то время как большинство голосов из стран Азии и Океании, Ближнего Востока, Северной

Африки и стран Африки к югу от Сахары высказали свою поддержку.

Обзор результатов референдума доступен для скачивания по ссылке⁴.

11 августа 2023 г., внимательно изучив отзывы членов и волонтеров со всего мира, Правление ИФЛА подтвердило свое решение провести Всемирный библиотечный и информационный конгресс в 2024 г. в Дубае⁵.

Однако 3 октября 2023 г. Библиотечно-информационная ассоциация ОАЭ, которая представила заявку в целях поддержки развития как библиотечной отрасли, так и региона в целом, отозвала свое приглашение⁶. Поскольку Дубай был единственной приемлемой заявкой, в 2024 г. Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА проводиться не будет.

5 октября 2023 г. члены Правления ИФЛА провели виртуальное заседание, повестка дня которого, среди прочего, включала обсуждение возможных вариантов организации конгресса и пересмотра существующей модели⁷. Учитывая, что официальных заявок на проведение мероприятия в 2025 г. не поступало, Правление решило применить адресный подход к выбору потенциальных организаторов. Что касается конгресса в 2026 г. и в последующий период, Правление подтвердило свою приверженность полному пересмотру модели проведения мероприятия. Рабочая группа готовит техническое задание, а процесс пересмотра, который начнется в 2024 г., будет включать широкие дискуссии и консультации с ассоциациями, членами ИФЛА и волонтерами.

Примечания

- ¹ <https://www.ifla.org/news/dubai-2024/> (дата обращения: 15.08.2023).
- ² <https://www.ifla.org/news/dubai-statement-from-president-and-president-elect/> (дата обращения: 15.08.2023).
- ³ <https://www.ifla.org/news/advisory-referendum-wlic-2024/> (дата обращения: 15.08.2023).
- ⁴ <https://cdn.ifla.org/wp-content/uploads/advisory-referendum-dubai-results-1.pdf> (дата обращения: 15.08.2023).
- ⁵ <https://www.ifla.org/news/gb-decides-on-wlic-2024/> (дата обращения: 15.08.2023).
- ⁶ <https://www.ifla.org/news/wlic-2024-withdrawn/> (дата обращения: 04.10.2023).
- ⁷ <https://www.ifla.org/news/5-october-2023-gb-report/> (дата обращения: 09.10.2023).

Обзор подготовлен **Марией Федотовой**,
Российская государственная библиотека

ЛИДИРУЮЩАЯ РОЛЬ БИБЛИОТЕК В ФОРМИРОВАНИИ КОЛЛЕКЦИЙ: ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ИФЛА О ЦЕНЗУРЕ

EMPOWERING LIBRARIES TO LEAD IN DEVELOPING COLLECTIONS: PRESIDENTIAL STATEMENT ON CENSORSHIP*

В связи с регулярно поступающей информацией об ограничении возможностей библиотек свободно создавать и поддерживать коллекции в соответствии с потребностями своих сообществ Барбара Лизон (Barbara Lison) сделала следующее заявление.

Стремление отдельных лиц и политиков использовать изъятия или запреты книг, чтобы навязать всем свое видение мира, постоянно растет, поэтому для представителей библиотечной профессии очень важно осознать свою миссию — быть защитниками интеллектуальной свободы.

Действительно, в основе позиции ИФЛА в отношении интеллектуальной свободы лежит убеждение в том, что при отборе библиотечных материалов и предоставлении услуг библиотеки должны руководствоваться профессиональными соображениями, а не политическими, нравственными или религиозными убеждениями¹.

Это нужно для того, чтобы библиотеки могли выполнять свою миссию — быть воротами в мир знаний, поддерживать интеллектуальную свободу, которая жизненно необходима как для индивидуального, так и для общественного развития, инновационного творчества и реализации прав человека.

ИФЛА осуждает усилия правительственных и неправительственных организаций по изъятию книг из библиотечных фондов или препятствованию их приобретению.

Библиотекари сами должны определять (и иметь возможности для этого), как создавать коллекции, отвечающие потребностям сообществ. Они должны по-прежнему уделять особое вни-

мание тому, чтобы каждый мог найти себя в библиотеке, а не только те, кто кричит громче всех или пользуется наибольшей политической властью. Там, где это не так, библиотеки не реализуют в полной мере свой потенциал быть движущей силой прогресса и справедливости, которой они должны являться.

Эта ситуация особенно тревожна в случае школьных библиотек, учитывая важную роль, которую библиотеки играют в формировании навыков и расширении опыта, а также долгосрочное воздействие их работы на детей, получающих пользу от их работы. И это крайне актуально для всех библиотек.

В дальнейшем, в соответствии с ценностями ИФЛА, мы призываем учреждения и ассоциации действовать в поддержку интеллектуальной свободы. Одновременно граждане заслуживают и нуждаются в гарантиях со стороны правительств в том, что библиотекари могут выполнять свою работу на благо сообществ, которым они служат.

Барбара Лизон,
президент ИФЛА (2021–2023)

Примечание

¹ <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/1424/1/ifla-statement-on-libraries-and-intellectual-freedom-en.pdf> (дата обращения: 23.09.2023).

Перевод **Нatalьи Осецкой,**
Российская государственная библиотека

* <https://www.ifla.org/news/empowering-libraries-to-lead-in-developing-collections-presidential-statement-on-censorship/>

СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕ- ЛЕНИЯ ИФЛА

ЛАУРЕАТЫ ПРЕМИИ ИФЛА — «ПРЕССРИДЕР» В ОБЛАСТИ МАРКЕТИНГА В 2023 ГОДУ

IFLA PRESSREADER INTERNATIONAL MARKETING AWARD WINNERS 2023*

Международная премия ИФЛА — «ПрессРидер» (IFLA PressReader) в области маркетинга, спонсируемая компанией PressReader, ежегодно вручается Секцией ИФЛА по менеджменту и маркетингу. Уже 20 раз эта награда присуждалась организациям, реализующим творческие проекты и ориентированные на результат маркетинговые кампании.

Благодаря многолетнему партнерству с компанией PressReader ИФЛА может отметить заслуги преданных своему делу библиотекарей и библиотечных работников по всему миру, которые проводят вдохновляющие маркетинговые кампании, нацеленные на работу с пользователями. Стремясь расширить возможности пользователей, предоставляя доступ к широкому спектру качественного контента, компания сотрудничает с ИФЛА, чтобы приобщить еще больше читателей к качественному контенту со всего мира.

В этом году библиотекам-победителям оплатили авиабилеты, проживание и регистрацию для участия во Всемирном библиотечном и информационном конгрессе ИФЛА (WLIC) в Роттердаме (Нидерланды) в августе 2023 года. Победитель конкурса получил 3 тыс. евро, размер приза за второе место составил 2 тыс. евро, за третье — 1,5 тыс. евро. Кроме того, 10 финалистов получили эксклюзивный годовой VIP-аккаунт в каталоге PressReader¹ и возможность рассказать о своей кампании на WLIC-2023.

Лауреаты премии

В 2023 г. главными победителями стали:

- первое место — Система публичных библиотек Медельина (Колумбия): «По всему миру в 26 библиотеках»²;
- второе место — Бруклинская публичная библиотека (США): «Книги без запрета»³;
- третье место — Библиотека Фошаня (Китай): «Экс-книга: былое увлечение, новая радость»⁴.

Наиболее успешная кампания Системы публичных библиотек Медельина отражает глобальную миссию библиотек, используя

* <https://www.ifla.org/news/ifla-pressreader-international-marketing-award-winners-2023/>

креативный маркетинг с помощью паспортов путешественников. Все аспекты этой великолепной кампании, от стратегии до креативности и системы показателей, получили высокую оценку жюри.

Бруклинская публичная библиотека в этом году заняла второе место благодаря смелой кампании, касающейся проблемы цензуры, которую она освещает посредством использования интересных графических данных. Высокоэффективная кампания с небольшим бюджетом продвигает глобальные принципы свободы и демократии и характеризуется уникальной и запоминающейся подачей материала.

Занявшая третье место библиотека Фошаня основное внимание фокусирует на концепции устойчивого развития, которая пропагандирует защиту окружающей среды, используя библиотеку для содействия обмену книгами. Кампания отличается эффективным применением оценочных показателей и удачным, запоминающимся названием («экс» может использоваться как для обозначения обмена, так и для отражения отношений). Она направлена на преодоление цифрового разрыва и обеспечение социальной справедливости при использовании технологии для расширения возможностей домашних библиотек — это хороший способ привлечь большее число людей к книгам.

ИФЛА со штаб-квартирой в Гааге (Нидерланды) является ведущей международной организацией, представляющей интересы библиотечных и информационных служб и их пользователей. Это глобальный голос библиотечной и информационной профессии, насчитывающий более 1300 членов в 140 странах мира.

«В этом году жюри получило 91 заявку из разных стран, что значительно больше, чем 53 заявки в 2022 году. Кампании оценивались по следующим показателям: стратегия (исследования и планирование), креативность и инновации, потенциал привлечения внимания и поддержки, цели и эффективность. Конкуренция была сильной; проведено множество незаурядных, тщательно проработанных и амбициозных кампаний, а качество, разнообразие и креативность по всем направлениям были очень высокими. Мы глубоко благодарны всем и гордимся библиотеками, подавшими заявки, и искренне благодарим всех», — сказал Ник Боксем, председатель жюри Международной премии ИФЛА ПрессРидер.

В состав жюри премии вошли эксперты по библиотечному менеджменту и маркетингу: Азенат Атека (Azenath Ateka, Кения), Джинни Бейл (Jeannie Bail) (Канада), Ник Боксем (Nick Voxem) (Нидерланды), Альберта Комер (Alberta Comer) (США), Ни Хуа (Nie Hua) (Китай), Роксана Хуаман Хуриарте (Roxana Huaman Huriarte) (Перу), Елена

Штёр (Elena Stöhr) (Германия) и Антуан Торренс-Монтебелло (Antoine Torrens-Montebello) (Франция). Все члены жюри имели равное право голоса при обсуждении.

Являясь крупнейшей в мире цифровой платформой для газет и журналов, компания PressReader помогает ИФЛА выявлять и поддерживать творческие, вдохновляющие и ориентированные на результат маркетинговые кампании.

«PressReader имела честь стать свидетелем впечатляющего влияния, которое библиотеки оказывают на общество. Неустанные усилия библиотек по подключению читателей к надежным источникам информации и первоклассной журналистике поистине вдохновляют. Мы гордимся тем, что поддерживаем библиотеки в их миссии, и признаем, что наш вклад необходим, чтобы помочь читателям по всему миру открыть для себя силу качественной прессы и печати. Мы поздравляем победившие библиотеки за их исключительную работу в этой области и надеемся на продолжение нашего сотрудничества в обеспечении доступа для всех к качественному контенту», — говорит Джеймс Фэрботэм (James Fairbotham), старший менеджер компании.

Наряду с тремя лауреатами следующие семь организаций (в алфавитном порядке на английском языке) и их маркетинговые кампании были отмечены за стратегические, инновационные и успешные подходы к библиотечному маркетингу:

- Читальный зал Гамбурга (Bücherhallen Hamburg, Германия) — «FlexiBib: Открытый доступ с вашим читательским билетом»⁵;
- Городская библиотека Цзясяна (Jiaxing City Library, Китай) — «Слушайте внутри: Аудиобокс»;
- Библиотека Мэридин Мартин в Колледже штата Невада (Marydean Martin Library at Nevada State College, США) — «Путешествие в 1 млн долларов: Кампания по достижению рубежа доступности учебников»⁶;
- Муниципальная библиотека и информационный центр Гёдёллэ (Municipal Library and Information Centre of Gödöllő, Венгрия) — «20 лет — 20 подарков»⁷;
- Библиотека Музея исламского искусства (Museum of Islamic Art Library, Катар) — мировой рекорд Гиннесса по количеству языков в эстафете чтения — «Пусть мир читает»⁸;
- Библиотека Шэньчжэня в Яньтяне (Shenzhen Yantian Library, Китай) — «Морская библиотека, смотрите библиотеку»⁹;
- Библиотека Варшавского университета (University of Warsaw Library, Польша) — «Библиотека Варшавского университета для “сов”»¹⁰.

Жюри премии особо отметило пять кампаний, достойных специального упоминания. Хотя они не вошли в топ-10, они произвели хорошее впечат-

ление, и жюри решило выделить их как примеры отличного библиотечного маркетинга:

- Лудик Васи (Ludic Wasi, Перу) — «Чемодан мечты»¹¹;
- Библиотека Наньша (Nansha Library, Китай) — «Ночь в Библиотеке Наньша»¹²;
- Шанхайская школьная библиотека Пинхэ (Shanghai Pinghe School Library, Китай) — «Исследуйте библиотеку вместе с маленьким Piu!»¹³;
- Библиотека Университета Саскачевана (University of Saskatchewan Library, Канада) — «Коллекция сексуального и гендерного разнообразия Нила Ричардса»¹⁴;
- Бесплатная публичная библиотека Уотертауна (Watertown Free Public Library, США) — «Познакомьтесь со Speed Reader, первым автомобилем Уотертауна!»¹⁵.

Контакты для получения дополнительной информации

Секция ИФЛА по менеджменту и маркетингу: Джеремиа Уолтер (Jeremiah Walter), информационный координатор: JWalter@ppld.org

Компания PressReader: Ева Ву (Eva Wu), старший менеджер по связям с общественностью: EvaW@pressreader.com

О компании PressReader¹⁶

PressReader — это крупнейшая платформа для чтения газет и журналов, где люди могут найти актуальный и заслуживающий доверия контент из любой точки мира. Она объединяет такие издания, как The Guardian, Newsweek, La Razon, Der Tagesspiegel, Los Angeles Times, Daily Mail, L'Équipe и Libération.

Используя смартфон, планшет или компьютер, читатели могут просматривать контент в режиме онлайн или загружать целые выпуски с помощью приложения PressReader¹⁷. Пользователи могут подписаться на неограниченный доступ или получить полный доступ, спонсируемый одним из предприятий-партнеров, как и тысячи библиотек по всему миру. Среди учреждений, использующих платформу премиум-контента для улучше-

ния качества обслуживания своих читателей, — Йельский университет, Публичная библиотека Лос-Анджелеса, библиотеки Массачусетского технологического института и Принстонского университета, Нью-Йоркская публичная библиотека.

Примечания

- ¹ <https://www.pressreader.com/oldbrowser> (дата обращения: 23.09.2023).
- ² <https://bibliotecamedellin.gov.co/la-vuelta-al-mundo-en-26-bibliotecas/> (дата обращения: 23.09.2023).
- ³ <https://www.bklynlibrary.org/books-unbanned> (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁴ https://www.fslib.com.cn/special_category/58 (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁵ <https://www.buecherhallen.de/erweiterte-oeffnungszeiten.html> (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁶ <https://library.nsc.edu/no-cost-textbook> (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁷ <https://www.gvkik.hu/gvkik20> (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁸ <https://qm-qa.libguides.com/gwr/> (дата обращения: 23.09.2023).
- ⁹ http://ytlb.yantian.org.cn/subject-category-article/view/id-508.html?locale=zh_CN (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹⁰ <https://www.buw.uw.edu.pl/en/> (дата обращения: 07.04.2023).
- ¹¹ <https://ludicwasi.com/> (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹² <http://www.nslibrary.com.cn/detail.html?thirdId=697&pageText=%E6%B4%BB%E5%8A%A8&pageId=78&navId=4&cateId=116&state=0> (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹³ https://mp.weixin.qq.com/s/0FuYmXbzuoUOUxRlM_-OfA (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹⁴ https://www.youtube.com/playlist?list=PLyzqnLF_uMd-x4hHBt4INyR2I0n5eerGz (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹⁵ <https://www.watertownlib.org/657/8530/Bookmobile> (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹⁶ <https://about.pressreader.com/libraries-institutions/> (дата обращения: 23.09.2023).
- ¹⁷ https://pressreader.app.link/b9Y1UHIQCS?_p=c11d32dc9f067af8e0038ff8ec (дата обращения: 23.09.2023).

Перевод **Нatalьи Осецкой**,
Российская государственная библиотека

ВЛИЯНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ БИБЛИОТЕКОВЕДЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ НАУК С УЧЕНЫМИ СТЕПЕНЯМИ НА БИБЛИОТЕЧНЫЕ УСЛУГИ

IMPACT OF LIS PROFESSIONALS WITH DOCTORATES ON LIBRARY SERVICES*

Ева Хорнунг (Eva Hornung), доктор философии, Библиотека, отдел разработки учебных программ Совета по образованию и профессиональной подготовке г. Дублина (CDETB), Дублин, Ирландия

Реферат. Создание мотивации у пользователей к обучению на протяжении всей жизни является основной функцией многих библиотек. Сами библиотекари также все чаще пользуются возможностями официально принятых видов профессионального развития, включая программы аспирантуры. Как правило, работодатели рассматривают наличие ученой степени как желательную квалификацию, но действительно ли это влияет на уровень услуг, которые предоставляют соответствующие учреждения? И в чем заключается назначение ученой степени в библиотеках?

Автор статьи описывает результаты небольшого исследования (в рамках получения степени магистра в области образования), посвященного тому, как специалисты в области библиотековедения и информационных наук Республики Ирландия оценивают полезность получения ученой степени. Посредством интервью в индивидуальном порядке были опрошены 10 библиотекарей с ученой степенью и 10 библиотечных руководителей. Кроме того, была создана целевая группа, включающая библиотекарей, которые имели опыт работы с обладателями ученых степеней. С помощью феноменологического подхода данные были проанализированы методом рамочного анализа. Для каждой группы респондентов было создано так называемое пространство результа-

тов, состоящее из трех способов восприятия явления (концепций), а также из ряда тем, которые содержались в этих категориях (критерии вариативности). Результаты показывают перекрытие двух пространств результатов среди групп библиотекарей и работодателей. Это было дополнено данными опроса целевой группы. Субъективная оценка влияния ученой степени зависела от категории.

В статье обсуждается значимость проблемы для сферы библиотечных услуг, ее влияние на сообщества, которые библиотеки обслуживают, а также на будущее профессии в Ирландии. В отличие от других стран, число ирландских библиотекарей с ученой степенью невелико, а пути продвижения по службе для них ограничены. Статья завершается рядом рекомендаций.

Ключевые слова: библиотечное обслуживание, аспирантура, образование библиотекарей, непрерывное профессиональное развитие, феноменология.

Введение

Практика присвоения ученой степени в области библиотечного дела, существующая почти столетие, зародилась в Чикагском университете в 1928 г. [1]. В Республике Ирландия Универ-

* <https://repository.ifla.org/handle/123456789/2055>

ситетский колледж Дублина (UCD) предлагает степень «доктор философии в области информационных и коммуникационных исследований» [2]. Точное число ирландских библиотекарей, получивших ученую степень в какой-либо области, неизвестно. Согласно последней переписи населения Ирландии, в 2016 г. 110 человек, работающих в библиотеках, архивах, музеях и других культурных учреждениях, имели ученую степень [3].

Сами библиотекари играют определенную роль в системе обучения в аспирантуре, особенно в библиотеках при университетах. Они все активнее участвуют в обучении исследовательским навыкам и налаживании партнерских отношений с учеными для проведения исследований. Такая деятельность, в свою очередь, формирует определенное восприятие библиотеки и ее услуг студентами и преподавателями. Библиотекари, которые могут предложить подобную поддержку коллегам, помогают укреплять связи [4] и, следовательно, обеспечивают выживание библиотечной службы в будущем. Научно-образовательная деятельность, включая распространение и публикацию исследований, в настоящее время является частью повседневной работы многих вузовских библиотекарей [5].

Учитывая отсутствие ирландских исследований по этой теме, в обзоре литературы использовались зарубежные данные. Так, в Северной Америке наличие ученой степени позволяет библиотекарям не только заключить бессрочный контракт, но и повысить свой статус [6]. Это способствует повышению качества и разнообразия предоставляемых услуг, особенно в вузовских библиотеках, где работники считаются научными сотрудниками. Однако не все разделяют данную точку зрения. Например, в рамках исследования 2018 г. [7], в котором приняли участие 13 вузовских библиотекарей, был задан вопрос о том, должно ли получение ученой степени стать новой целью профессионального обучения. Участники опроса (некоторые имели ученую степень, некоторые — нет) отвергли идею о том, чтобы сделать наличие степени обязательным требованием.

Теоретические основы и сбор данных

На основе обзора литературы автор сформировал два вопроса:

- Каково мнение библиотекарей и работодателей о ценности ученой степени?
- Как получение ученой степени влияет на библиотечное обслуживание?

В качестве метода исследования был выбран феноменологический подход. Результатом феноменологического исследования является вы-

явление различных способов, выражающихся в категориях описания, посредством которых участники исследования понимают тот или иной феномен. Темы, которые являются общими для всех категорий, но воспринимаются по-разному, являются критериями вариативности. Итоговое «пространство результатов» состоит из описания отношений, которые складываются между категориями, а также критериев вариативности внутри каждой категории.

К. Тригвелл (Keith Trigwell), эксперт в области феноменологии, порекомендовал привлечь к исследованию от 10 до 15 человек [8]. Автор статьи опросил 10 библиотекарей с ученой степенью и 10 библиотечных руководителей (дополнительно был получен один письменный ответ). Также была проведена работа с целевой группой, состоявшей из четырех опытных специалистов в области информационных наук без ученой степени, которые сотрудничали на том или ином этапе своей деятельности с коллегами, имевшими степень. Участников набрали с помощью объявлений, размещенных в различных электронных рассылках ирландских библиотек. Собеседования проходили с декабря 2018 г. по март 2019 года. Продолжительность полуструктурированных интервью варьировалась в пределах 20 минут — 1 часа и более, средняя продолжительность составила 33 минуты. Было использовано два сценария интервью (по одному для каждой группы), которые получили одобрение комиссии по этике Тринити-колледжа (Дублин) и были протестированы во время пилотного интервью. Все собранные записи преобразованы в текст. Выборка включала опрошенных разного возраста, имевших различный уровень квалификации и опыт. Ни один из библиотекарей не обладал ученой степенью в области библиотековедения и информационных наук (LIS), двое руководителей получили ученые степени. Целевая группа состояла из трех женщин и одного мужчины, все они являлись магистрами в области LIS, а также имели дипломы о дополнительном образовании.

Анализ данных и выводы

Автор использовал рамочный анализ, метод, разработанный для изучения прикладных вопросов качественного анализа в течение ограниченного периода времени [9]. Анализ состоит из пяти этапов: ознакомление, определение тематической структуры, индексация/классификация, составление таблиц/графиков отображения данных и их интерпретация.

Так, данные, собранные от всех трех групп, были проанализированы следующим образом: восприятие библиотекарей и работодателей было

оформлено в два отдельных феноменографических пространства результатов; концепции целевой группы были совмещены с целью их взаимного дополнения и сопоставления.

Категории для работодателей и библиотекарей с учеными степенями были в определенной степени идентичны: изменение восприятия библиотеки (ведущее к улучшению обслуживания), получение статуса эксперта, личностный рост.

Кроме того, были отмечены четыре общих критерия вариативности: мотивация (для получения ученой степени), навыки (выработанные в аспирантуре и применяемые на рабочем месте), выгода (кому выгодна ученая степень), личные качества (личностные и поведенческие аспекты). Каждый из них в одних категориях был более выражен, чем в других.

Значение ученой степени в библиотечной деятельности

В зависимости от категории роль ученой степени воспринималась следующим образом:

Библиотекари

1. Ученая степень помогает улучшить обслуживание в библиотеке: ученая степень помогает мне предоставлять посетителям более качественное обслуживание. Навыки, приобретенные в ходе научной работы, могут быть применены в учреждении и за его пределами, что делает меня более ценным специалистом.

2. Иметь ученую степень — значит быть экспертом в данной области: ученая степень добавляет авторитета, заинтересованные стороны воспринимают меня всерьез. Получение степени дает мне глубину знаний и ясность мышления.

3. Получение ученой степени представляет собой форму профессионального развития: я сделал это не ради карьеры, а исключительно в силу интереса и личной самореализации.

Работодатели

1. Ученая степень помогает изменить восприятие библиотеки (и информационно-библиотечной науки в целом) и ее услуг: она помогает укрепить статус профессии и положительно влияет на ее репутацию, повышает авторитет библиотеки, увеличивая ценность ее услуг, открывая иногда новые роли и создавая дополнительные статьи дохода.

2. Наличие ученой степени означает, что сотрудник стал экспертом в данной области: у него есть опыт исследовательской деятельности, а библиотекари и библиотека становятся партнерами в образовательном процессе.

3. Ученая степень способствует личностному росту сотрудника: глубокий интерес к исследованиям приводит к изменению самооощения сотрудника.

Участники целевой группы увидели потенциальную роль, которую обладатели ученых степеней могли бы занять в библиотеках, где требуется определенная глубина знаний, но усомнились в их полезности, например, в школьной библиотеке. По их мнению, установление универсальной квалификации не является реалистичным сценарием. Когда участникам опроса был изложен гипотетический сценарий государственной программы по увеличению числа библиотекарей с учеными степенями, они указали, что это может привести к девальвации степени магистра в области LIS и прочих квалификаций. Так, реализация подобной инициативы, по их мнению, может проводиться лишь при наличии четкого механизма, выработанного государством для предотвращения указанного снижения ее престижа. При этом участники опроса сообщили, что они рассматривают вероятность создания в будущем еще одной категории — «профессионального библиотекаря».

Влияние ученой степени на библиотечные услуги

Таким образом, различные субъективные оценки оказали влияние на то, как воспринимается наличие ученой степени у сотрудников на качество библиотечных услуг:

- ученая степень — инструмент трансформации, который позволяет расширять библиотечные услуги путем повышения квалификации библиотекарей и значимости библиотечной профессии;

- ученая степень наделяет человека научно-педагогическими навыками, что способствует образовательным процессам в организации;

- ученая степень является свидетельством личных достижений, которые могут быть использованы для улучшения библиотечных услуг.

Когда руководителей спросили об их текущих обязанностях и их видении развития библиотек, они продемонстрировали четкую ориентацию на обслуживание и понимание того, что работа должна быть согласована с основной организацией, чтобы помочь ей достичь своих целей. Данное положение также отразилось в их ответах на вопросы, касающиеся их решения нанимать на работу сотрудников с ученой степенью или поддерживать их обучение в аспирантуре:

- сотрудников приняли на работу специально для выполнения определенных должностных обязанностей, где ученая степень была преимуществом;

- другие выпускники аспирантуры получили работу благодаря своим навыкам и знаниям в области библиотечной деятельности, а наличие у них ученой степени не учитывалось при принятии решения о приеме на работу;

- библиотекари некоторое время работали в учреждении, а потом решили получить ученую степень.

Указанная разбивка соответствует опыту самих опрошенных библиотекарей. Так, трое из них работали специалистами в области информации до поступления в аспирантуру. Еще трое имели предыдущий опыт работы и любили обстановку библиотеки. Наконец, трое «попали» в библиотечную сферу после использования библиотек и архивов во время учебы, описав это как «переход на другую сторону стола» (интервью № 9) или «прыжок через ограждение» (интервью № 3).

А один из опрошенных рассматривал получение ученой степени как еще один шаг к тому, чтобы стать библиотекарем: «Мне предложили пойти в аспирантуру, и я ухватился за эту возможность, по сути потому, что это была [тематическая область], т. е. я все еще был на пути к тому, чтобы стать библиотекарем! Так что это не было пустой тратой времени» (интервью № 7, 04:30).

Обсуждение результатов

Как результаты исследования согласуются с литературой по этой теме? Ниже приведены некоторые вопросы для обсуждения.

Повышение доверия заинтересованных сторон

Опрос, проведенный в 2010 г. среди сотрудников библиотек североамериканских вузов — библиотекарей с учеными степенями [10], продемонстрировал следующие преимущества ученой степени в порядке убывания значимости: доверие со стороны преподавательского состава, компетенция в предметной области, способность устанавливать отношения с пользователями-учеными и глубокое понимание исследовательского процесса. Это соответствует категории 2 (группа библиотекарей) в настоящем исследовании, в которой подчеркивается роль ученой степени в интеграции библиотекаря в более широкое исследовательское сообщество.

Повышение качества библиотечного обслуживания

К. МакКласки Дин (Clare McCluskey Dean) использовала свой собственный опыт получения профильной ученой степени в области информационных наук, совмещая работу с обучением [11]. Она обнаружила, что составление обзора литературы в качестве практикующего библиотекаря оказалось легким процессом, при этом она также стала лучше понимать своих студентов-исследователей, пытающихся разобраться с технологиями. Все категории опрошенных в группе библиотекарей подчеркивали тот факт,

что навыки, приобретенные в ходе получения ученой степени, положительно сказывались на уровне обслуживания в библиотеке. Категории 2 и 3 (в группе библиотекарей) отдельно указывали на передачу знаний между библиотекарем и читателями.

Почему работодатели берут на работу обладателей ученых степеней? Руководители как государственных, так и частных не академических организаций, принявшие участие в опросе 2017 г. [12], в первую очередь отметили повышение профессионального авторитета организации, усиление научно-исследовательской деятельности, а также расширение сотрудничества с университетами через личные сети исследователя. Категории 1 и 2 (группа работодателей) настоящего исследования подтвердили аналогичные причины.

С точки зрения библиотекарей, приглашение к участию в работе комитетов по научным исследованиям (категория 1) и совместное с учеными написание научных работ (категория 2) позволили им разработать новые услуги. Это отражает некоторые результаты другого опроса, проведенного в 2017 г., где перечислены факторы, которые коррелируют с успехом библиотекарей как исследователей в их библиотеках: индивидуальные качества, поддержка коллег и исследовательского сообщества, а также институциональные структуры и помощь. Так, отмечалось сильное стремление создать благоприятную институциональную среду для проведения научных исследований.

Малое число выпускников аспирантуры с ученой степенью в области LIS

Желание получить ученую степень по-прежнему остается вопросом личного выбора. Стипендии для аспирантов в области LIS, хотя и становятся все более доступными, недостаточны для обеспечения материального благополучия студента, а это значит, что большинству из них придется работать по крайней мере неполный рабочий день. Интересно отметить, что среди опрошенных библиотекарей и работодателей ни один не имел ученой степени в области LIS. Те, кто поступил в аспирантуру для получения степени в этой области, представляют собой небольшую группу, в Ирландии их число все еще невелико.

В целом наличие ученой степени у библиотекаря является редким явлением. В 2018 г. Канадская ассоциация профессиональных библиотекарей (CAPAL) провела перепись среди учреждений — членов ассоциации. Из выборки в 1827 человек она получила 920 заполненных анкет, что означает, что ответила половина библиотекарей. Так, 52 человека имели ученую степень и лишь 9 получили свою степень в области

LIS [13]. Данные CAPAL иллюстрируют тот факт, что чрезвычайно мало специалистов в области LIS имеют ученую степень.

Сотрудники с ученой степенью в области LIS на рабочем месте

В связи с изложенным возникает вопрос, как будет далее развиваться профессия, если в области LIS так мало обладателей ученых степеней и почти никто из них, за редким исключением, не является профессиональным библиотекарем. Неужели в Ирландии тех немногих аспирантов в области LIS обучают лишь для работы в академической области? Как показывают данные проведенного исследования, они не приходят в профессию. Автор утверждает, что библиотечная работа и академическая область библиотечных и информационных наук должны быть более тесно связаны, т. е. результаты исследований должны направлять практическую работу, а повседневную библиотечную деятельность важно рассматривать с научной точки зрения.

Можно утверждать, что жизнеспособность библиотековедения как академического предмета зависит от его актуальности для профессии, как это происходит в других областях. Очевидно, что это представляет собой часть более широкой и развивающейся дискуссии, последующего самостоятельного анализа процессов, происходящих в области LIS. Полученные результаты указывают на один основополагающий вопрос данного проекта: ценность и статус самой ученой степени в области LIS. Библиотекари с учеными степенями в других областях, несомненно, успешны и компетентны, но этот вопрос скорее находится в центре дискуссии, которая исследует вопрос о навыках практических и навыках академических в области LIS.

Рекомендации по политике и практике

Есть надежда, что специалисты с ученой степенью в области LIS всегда найдут себе место как в академических кругах, так и в библиотеке. Ряд библиотекарей и руководителей предложили проводить более тщательный отбор на уровне магистрантов для поиска потенциальных кандидатов для поступления в аспирантуру, чтобы выявлять таланты уже на ранней стадии. Кроме того, как предположил один библиотекарь, сотрудники, уже работающие в библиотеках и имеющие значительный объем публикаций, могут быть заинтересованы в получении других типов ученых степеней, например по совокупности публикаций.

Библиотечная ассоциация Ирландии (LAI) могла бы поддерживать культуру исследований,

организуя неформальные встречи, которые позволяют проводить дискуссии и обмениваться идеями. Это можно легко организовать при небольших затратах, в идеале — совместно с библиотечными школами, особенно с UCD.

Несколько работодателей из библиотечной сферы в результате собеседования выразили заинтересованность в получении ученой степени. Разговор об исследованиях, которые проводили их коллеги, казалось, зажег в них искру.

Другое предложение, которое прозвучало во время нескольких интервью, касалось проведения семинара для студентов и практикующих библиотекарей. В ходе семинара обладатели ученой степени могли бы описать различные шаги, связанные с получением степени; также упоминалась программа наставничества. Автор статьи планирует использовать возникший интерес к проблеме среди представителей ирландского библиотечного сообществ для дальнейшей работы в этой области.

Список источников

1. *Abrera J.B.* Doctoral Programs, Dissertations, and Graduates: Characteristics of the Literature, 1926–80 // *Journal of Education for Library and Information Science*. 1987. Vol. 28, № 1. P. 38–51. URL: <http://www.jstor.org/stable/40323634> (дата обращения: 23.10.2023).
2. UCD School of Information and Communication Studies Doctoral Handbook / UCD School of Information and Communication Studies. Dublin : University College Dublin, 2018.
3. Population Aged 15 Years and Over in the Labour Force Usually Resident and Present in the State 2011 to 2016 / Central Statistics Office (n.d.). EB038. Dublin : Central Statistics Office. URL: <https://www.cso.ie/px/pxeirestat/Statire/SelectVarVal/Define.asp?maintable=EB038&PLanguage=0> (дата обращения: 23.10.2023).
4. *Warren E.* Is the Doctor In? PhD to Professional: Complementary Perspectives in Research Libraries // *LIBER Quarterly*. 2018. Vol. 28, № 1. P. 1–21. DOI: 10.18352/lq.10234.
5. *Hoffmann K., Berg S., Koufagiannakis D.* Understanding Factors that Encourage Research Productivity for Academic Librarians // *Evidence Based Library and Information Practice*. 2017. Vol. 12, № 4. P. 102–128. DOI: 10.18438/B8G66F.
6. *Bechtel J.M.* Academic Professional Status: An Alternative for Librarians // *The Journal of Academic Librarianship*. 1985. Vol. 11, № 5. P. 289–292.
7. *Ridley M.* Academic Librarians and the PhD // *Partnership : The Canadian Journal of Library and Information Practice and Research*. 2018. Vol. 13, № 1. P. 1–9. URL: <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/perj/article/view/3971/4147> (дата обращения: 23.10.2023).
8. *Trigwell K.* A Phenomenographic Interview on Phenomenography // *Phenomenography* / ed. by J. Bowden, E. Walsh. Melbourne : RMIT University Press, 2000. P. 62–82.

9. *Pope C., Ziebland S., Mays N.* Qualitative Research in Health Care: Analysing Qualitative Data // *British Medical Journal*. 2000. Vol. 320, № 7227. P. 114–116. URL: <https://www.jstor.org/stable/25186804> (дата обращения: 23.10.2023).
10. *Gilman T., Lindquist T.* Academic/Research Librarians with Subject Doctorates: Experiences and Perceptions, 1965–2006 // *Portal: Libraries and the Academy*, 2010. Vol. 10, № 4. P. 399–412. DOI: 10.1353/pla.2010.0007.
11. *McCluskey-Dean C.* Researching My Own Practice: Doing a Professional Doctorate as a Librarian // *SCONUL Focus*. 2017. Vol. 69. P. 59–61. URL: <https://www.sconul.ac.uk/sites/default/files/documents/59.%20RESEARCH%20MY%20OWN%20PRACTICE.pdf> (дата обращения: 23.10.2023).
12. *Haapakorpi A.* Doctorate Holders Outside the Academy in Finland: Academic Engagement and Industry-Specific Competence // *Journal of Education and Work*. 2017. Vol. 30, № 1. P. 53– 68. DOI: 10.1080/13639080.2015.1119257.
13. 2018 Census of Canadian Academic Librarians : User Guide and Results Summary. Toronto : Canadian Association of Professional Academic Librarians CAPAL Advocacy Committee, 2019. URL: https://capalibrarians.org/wp/wp-content/uploads/2019/03/2018_Census_March_24_2019.pdf (дата обращения: 23.10.2023).

Перевод **Нatalьи Осецкой**,
Российская государственная библиотека

АНОНС

Мини-конференция «Новые тенденции библиотек в продвижении культурного разнообразия и многоязычия»

Дата:	29 мая 2024 г.
Место проведения:	онлайн
Время:	8:00 – 13:00 (североамериканское восточное время)
Срок подачи заявок:	29 февраля 2024 г.

Мини-конференция Секции ИФЛА «Библиотечное обслуживание мультикультурного населения» – 2024 (MCULTP – 2024) посвящена поддержке библиотеками и библиотекарями культурного разнообразия и многоязычия в обществе. Она призвана собрать библиотекарей из научных, университетских, публичных и специальных библиотек, а также специалистов в области библиотечного дела в рамках бесплатного онлайн-мероприятия, организованного на платформе Zoom.

Некоторые вопросы актуальной тематики:

- содействие деятельности, направленной на работу с мультикультурным и многоязычным населением;
- опыт пользователей как путь к разработке востребованных услуг;
- библиотечные услуги и коллекции, ориентированные на национальные меньшинства;
- библиотечные услуги, ориентированные на иммигрантов;
- курирование коллекций на языках, находящихся под угрозой исчезновения (языках этнических меньшинств или коренных народов);
- проблема интересов правообладателей (права человека, конвенции и национальное законодательство);
- оценка библиотечных услуг, ресурсов и коллекций, ориентированных на мультикультурное население.

Обратите внимание на то, что круг вопросов конференции не ограничивается указанными направлениями.

Принимаются следующие форматы выступлений: панельная дискуссия (35 минут), презентация (15 минут), блиц-доклад (7 минут).

Чтобы подать заявку, заполните электронную форму (https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdi7xUO0-Qs5_f91-2s7LvIQucerNp_0hu1eNoWHWS-o-JhpQ/viewform?usp=sf_link).

Если у вас есть вопросы, пожалуйста, свяжитесь с оргкомитетом
конференции (ifla.mcultp@gmail.com).

ПРИНЦИПЫ ИФЛА ПО РЕАГИРОВАНИЮ НА КОНФЛИКТЫ

IFLA PRINCIPLES FOR RESPONDING TO CONFLICT*

С 2012 г. ИФЛА функционирует в соответствии с Принципами взаимодействия¹, регулирующими библиотечную деятельность в периоды кризисов, конфликтов или стихийных бедствий. Конкретной целью этих принципов является поддержка работы по обеспечению сохранности, уважительного отношения к культурным ценностям, укреплению сотрудничества в области культурного наследия через ЮНЕСКО, другие организации и инициативы.

Участники Генеральной Ассамблеи ИФЛА в 2022 г. попросили Правление сформулировать свод принципов по реагированию на войны и конфликты. В разработанном документе были учтены комментарии Консультативного комитета по свободному доступу к информации и свободе выражения (FAIFE) и ряда экспертов, участвующих в работе Консультативного комитета по культурному наследию (ССН).

В феврале 2023 г. Правление одобрило Принципы ИФЛА по реагированию на конфликты² (см. ниже). Они базируются на ценностях ИФЛА и закладывают основу для определения действий ИФЛА в ситуации гражданского или военного конфликта в любой части мира, который влияет на библиотеки.

К сожалению, конфликты остаются неизбежной частью человеческой жизни и затрагивают все географические регионы. В Принципах ИФЛА отражены соображения, которые следует в будущем учитывать при разработке мер реагирования.

Принципы ИФЛА по реагированию на конфликты

Эти принципы направлены на то, чтобы заложить основу для определения действий ИФЛА в ситуации гражданского или военного конфликта в любой части мира, который влияет на библиотеки. Данный документ призван дополнить, а не заменить существующие Принципы взаимодействия в случае стихийных бедствий (природных и антропогенных).

1. ИФЛА осуждает конфликты как противоречащие ценностям и работе библиотек. Конфликт не только затрудняет или делает невозможным выполнение библиотечными своими задач, но и противоречит собственным ценностям ИФЛА, которые предполагают мирные сообщества.

* <https://www.ifla.org/news/principles-for-responding-to-conflict/>

НОВЫЕ ПУБЛИ- КАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА

2. Мы не выносим суждений о причинах вступления в конфликт, но подчеркиваем, что насильственная агрессия не является законным средством достижения целей. Это противоречит принципам Устава ООН и, в частности, ЮНЕСКО.

3. Во время конфликтов мы подчеркиваем, что нашей главной заботой является безопасность людей. Но также мы должны обращать внимание на непоправимый вред, который может быть нанесен культурным ценностям, включая учреждения и их коллекции. Абсолютно неприемлемо разрушение библиотек путем незаконного изъятия и/или преднамеренного уничтожения их коллекций, а также причинение вреда работникам библиотек.

4. Как правило, мы не возлагаем на отдельных лиц ответственность за позицию их правительств. Дискриминация кого-либо по признаку национальной принадлежности противоречит международному характеру и призванию ИФЛА. Мы считаем, что те, кто участвует в нашей работе, делают это в личном, а не в национальном качестве. Более того, мы полагаем, что сотрудничество между библиотекарями может способствовать миротворческой деятельности.

5. В то же время мы ожидаем, что члены ИФЛА (учреждения и ассоциации) и присоединившиеся члены приложат необходимые усилия для соблюдения ценностей ИФЛА. При наличии явных доказательств того, что сами члены ИФЛА или присоединившиеся члены сознательно и по собственному выбору не следовали этим ценностям, мы рассмотрим варианты приостановки или прекращения их членства. Аналогичным образом волонтеры, чьи действия противоречат этим цен-

ностям, могут быть привлечены к дисциплинарной ответственности.

6. При определении того, может ли ИФЛА сделать заявление о конфликте в какой-либо конкретной стране или регионе, мы учитываем масштаб конфликта, а также потенциальное благо или вред для библиотекарей от любого решения. В нашем подходе мы не делаем различий по географическому признаку. К сожалению, конфликты остаются неизбежной частью человеческой жизни, и невозможно реагировать на каждый инцидент. Мы действуем своевременно, после рассмотрения имеющихся доказательств из заслуживающих доверия источников.

7. В пределах наших ресурсов мы будем оказывать поддержку работникам библиотек, пострадавшим в результате конфликта, в соответствии с Принципами взаимодействия ИФЛА. Мы приглашаем участников поделиться с нами проверенными фактическими данными о воздействии конфликтов на библиотеки, их персонал и коллекции, чтобы мы могли объединить ресурсы из наших сетей и привлечь международные учреждения, в частности ЮНЕСКО, к оказанию помощи библиотекам.

Документ одобрен на заседании Правления ИФЛА 27 февраля 2023 года.

Примечания

¹ <https://repository.ifla.org/handle/123456789/2546> (дата обращения: 24.09.2023).

² <https://repository.ifla.org/handle/123456789/2599> (дата обращения: 24.09.2023).

Перевод **Нatalьи Осецкой**,
Российская государственная библиотека

СОЗДАНИЕ НОВОЙ БИБЛИОТЕКИ: ПЛАНИРОВАНИЕ, ПРОБЛЕМЫ И ИЗВЛЕЧЕННЫЕ УРОКИ. ИССЛЕДОВАНИЕ НА ПРИМЕРЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ КАТАРА

SETTING UP A NEW LIBRARY:
PLANNING, CHALLENGES,
AND LESSONS LEARNED.
A CASE STUDY
ABOUT QATAR
NATIONAL LIBRARY*

Катя Медавар (Katia Medawar), Национальная библиотека Катара,
Ар-Райян, Катар, kmedawar@qnl.qa

Реферат. Открытию Национальной библиотеки Катара (QNL) в ноябре 2017 г. предшествовал большой подготовительный процесс. Он включал в себя строительство самого здания, в котором предстояло разместить фонд, персонал и общественные пространства; тестирование ИТ-инфраструктуры; формирование команды; обработку поступивших документов; перенос всего оборудования в новое здание. В статье, посвященной планированию перемещения библиотечных коллекций, описываются шаги, предпринятые для успешного решения задач. Также рассматриваются проблемы, с которыми пришлось столкнуться в процессе планирования и после переезда в новое здание. Хотя библиотеки переезжают нечасто, данная статья была написана с целью помочь тем, кто оказался в этой ситуации.

Ключевые слова: Национальная библиотека Катара, библиотечные здания, перемещение библиотечных фондов, фонд литературы для детей, основной фонд, Библиотека наследия, устройство для сортировки книг, технология радиочастотной идентификации RFID.

* *Medawar K. Setting up a New Library: Planning, Challenges, and Lessons Learned. A Case Study about Qatar National Library // The International Information & Library Review. 2021. Vol. 53, № 1. P. 84–96. DOI: 10.1080/10572317.2021.1898757.*

Введение

Появление информационных технологий за последние 20 лет привело к беспрецедентной трансформации вузовских и публичных библиотек. Учреждения начали предлагать цифровые услуги и доступ к технологиям, продолжая при этом выдачу бумажных книг и статей. Это укрепило восприятие библиотек и их социальной роли, помогло сосредоточиться на новых способах распространения информации, стать более привлекательными для своих сообществ, удовлетворять меняющиеся потребности пользователей XXI века.

Последнее десятилетие озаменовано развитием библиотечной архитектуры. Несмотря на наступление цифровой эры, появились новые библиотечные здания, призванные играть все более важную роль в развивающихся сообществах, в мире, где существуют как печатные, так и цифровые технологии [1]. Среди новейших библиотек, открывшихся за последнее время, — Центральная библиотека Хельсинки «Ооди» (Helsinki Central Library Oodi, декабрь 2018 г.), Новая центральная библиотека Калгари (Calgary New Central Library, ноябрь 2019 г.), Библиотека Тяньцзинь Биньхай (Tianjin Binhai Library, октябрь 2017 г.), Новая центральная библиотека в Остине, штат Техас (New Central Library in Austin Texas, октябрь 2019 г.), Публичная библиотека «Дайкман — Бьёрвика», Осло (Deichman Bjørvika in Oslo, весна 2020 г.), Литературный музей в Дублине, Ирландия (Museum of Literature in Dublin, Ireland, сентябрь 2019 г.), Национальная библиотека Катара (Qatar National Library, ноябрь 2017 г.) [2].

С появлением новых библиотечных зданий возникла концепция третьего места, которая может помочь библиотекам и их руководителям разработать способы работы с разнообразными группами населения [3]. Третье место, рассматриваемое как безопасное пространство, расширило миссии библиотек, их роль в адаптации к потребностям сообществ, преобразовав помещения, бывшие традиционными хранилищами книг, в новые пространства для детей, молодежи и взрослых, где они чувствуют себя комфортно [4]. Библиотечное пространство стало местом, где люди встречаются, общаются и взаимодействуют. Новый дизайн библиотеки отражает то, что такое нация, какие ценности она представляет, демонстрирует открытость, демократию и свободу самовыражения. Библиотеки стали играть новую роль как социальное, культурное место, где люди получают знания.

Библиотечные пространства XXI в. приспособлены к цифровой эпохе: они имеют интерактивные стены, библиотечные системы, технологии, знания. Технологии в библиотеках приглашают

пользователей к взаимодействию [5] и пробуждают вдохновение с помощью книг, материалов, программирования, изобразительного искусства и различных видов деятельности. Случайные встречи людей, которые могли бы и не встретиться, провоцируют размышления и установление связей [6].

В Катаре библиотекам и образованию государство уделяет большое внимание в соответствии с Национальной концепцией развития Катара на период до 2030 г. (Qatar National Vision of 2030). Открытие Национальной библиотеки Катара (QNL) позволило осуществить долгожданный проект, который объединяет людей и способствует их равному доступу к информации.

Хотя идея построить центральную библиотеку, обслуживающую сообщество Катарского фонда образования, науки и общественного развития (Qatar Foundation) и его университеты, возникла в 1995 г., в апреле 2012 г. проект был изменен и стал называться «Национальная библиотека Катара». Миссия QNL четко выражена в ее функциях: национальная библиотека, публичная библиотека и научная библиотека. «Дар-аль-Кулуб» (Dar-Al-Kutub), бывшая национальная библиотека, передала свою миссию QNL. Первоначальные архитектурные планы были приведены в соответствие с этими новыми целями.

В настоящей статье рассказывается о Национальной библиотеке Катара и о переносе коллекций во вновь построенную библиотеку, о здании библиотеки, процессе планирования и проблемах, с которыми пришлось столкнуться до и после переезда, а также об уроках, извлеченных из всего процесса.

Здание QNL обеспечивает посетителям доступ к физическим и цифровым коллекциям, Библиотеке наследия и пространствам для проведения мероприятий, обучения и инновационной деятельности, что делает QNL образцовой библиотекой XXI века.

Здание библиотеки: описание и обзор

Здание площадью 45 тыс. кв. м, спроектированное архитектором Ремом Колхасом (Rem Koolhaas), вмещает физические коллекции и электронные ресурсы, помещения для обучения и общие зоны, в нем предоставляется значительное количество услуг. QNL — новейшее библиотечное здание на Ближнем Востоке. Внешний облик здания (рис. 1) был задуман в форме двух плоскостей, которые раздвигаются и складываются к углам, создавая контур, похожий на раковину; интерьер имеет открытую планировку (рис. 2). Здание QNL является памятником непреходящей ценности книги благодаря уникальному архитектурному сходству с книгой.



Рис. 1. Здание библиотеки
(изображение любезно предоставлено QNL)

Над открытым пространством поднимаются три крыла книгохранилища, соединенные развдным мостом. Возвышающиеся ярусы со стеллажами книг можно истолковать как символ возвышения ценностей и знаний. Создается ощущение, что находишься внутри римского театра. Высота белого бетонного потолка достигает 21,22 м, а светоотражающие слои краски добавляют пространства и света, в то время как волнистое стекло пропускает свет «как представление знаний» и поддерживает связь с внешним миром. Это место, которое приглашает читателей к обучению, исследованиям и самовыражению. По сути, это физическое проявление демократии.

Библиотека рассчитана на размещение 1,2 млн книг, распределенных между пространством с ярусами и пространством с компактными полками. В то время как стеллажи ярусного пространства в настоящее время вмещают 400 тыс. книг, площадь компактных полок может вместить 800 тыс. книг, в настоящее время хранится 1 млн книг. Библиотека может принимать тысячу посетителей в день, имея 800 посадочных мест, распределенных в основном открытом пространстве.

У входа в библиотеку с противоположных сторон расположены четыре медиастаны, состоящие из четырех интерактивных экранов, на которых представлены игры, новости о библиотеке, информация о событиях и книжных новинках, новых поступле-

ниях, цифровые открытки и камера для персонализации открыток.

Выдача и сдача документов может осуществляться автономно: 18 станций самостоятельного получения материалов расположены вдоль полок, а 6 станций для возврата материалов — в основном открытом пространстве, одна находится у входа и одна снаружи библиотеки, они доступны в режиме 24/7.

Зона вспомогательных технологий с оборудованием и специализированным программным обеспечением улучшает работу пользователей с особыми потребностями.

В зоне для молодежи расположены 6 игровых киосков, коллекция DVD, музыкальных CD, а также журналы.

Библиотека предлагает 11 двусторонних сенсорных киосков с функциями, как у интерактивных стен. Здесь также расположены цифровые выставки, 9 кабинетов для индивидуальных и групповых занятий, 28 кабинетов для студентов и преподавателей, 6 конференц-залов, компьютерный класс, аудитория на 120 мест и зона для специальных мероприятий со 127 мягкими креслами, где проводятся лекции, конференции, концерты и многое другое.

Кафетерий находится в основном открытом пространстве и приглашает посетителей посидеть, расслабиться и насладиться тишиной, обеспечиваемой звукопоглощающими креслами-мешками, специально разработанными для этой цели.

Ресторан ежедневно предлагает посетителям обслуживание по меню или «шведский стол». Кро-



Рис. 2. Основное открытое пространство библиотеки
(изображение любезно предоставлено QNL)



Рис. 3. Библиотека наследия
(изображение любезно предоставлено QNL)

ме того, пользуются успехом кулинарные мероприятия, такие как урок итальянской кулинарии, проходивший во время празднования Итальянской недели в октябре 2019 г., или мастер-класс по испанской кулинарии, проходивший годом ранее в рамках мероприятий библиотеки.

Четыре инновационные станции оснащены звукоизоляцией, высокотехнологичным оборудованием, программным обеспечением для создания музыки, мультимедийным программным обеспечением, фотостудией и 3D-принтером. Инновационные станции предлагают пользователям рабочее пространство, необходимое для сотрудничества и предпринимательства.

Детская библиотека (для детей до 11 лет), рассчитанная примерно на 50 тыс. книг, приглашает детей играть, учиться, читать и участвовать в регулярных программах. В библиотеке также есть еще 100 тыс. детских книг, размещенных на компактных полках.

Расположенное на нижнем этаже помещение Библиотеки наследия (рис. 3) построено из итальянского мрамора и спроектировано так, чтобы выглядеть как место раскопок, включая отдельный вход. Библиотека наследия состоит из 11 различных разделов и содержит более 26 тыс. самых редких и ценных книг и 4 тыс. рукописей, относящихся к арабской и исламской цивилизациям, значительное количество из которых передал в дар шейх Хасан бин Мохаммед бин Али Аль Тани (Sheikh Hassan Bin Mohammed Al-Thani) в 2000 году. Кроме того, коллекция включает 1,2 тыс. карт и глобусов, 70 тыс. исторических фотографий, сериальных и архивных коллекций, а также труды путешественников, которые на протяжении веков исследовали регион Персидского залива.

Библиотека наследия уникальна в арабском мире, поскольку она предлагает доступ ко всей своей коллекции для содействия культурному взаимопониманию. Библиотека наследия оснащена одной из самых современных в мире лабораторий по сохранности и консервации документов, которая обеспечивает обслуживание ценной коллекции с использованием новейших технологий (см. сайт QNL: <https://www.qnl.qa/en>).

Дизайн QNL — это сочетание пространств, предназначенных для преподавания и обучения, для совместной работы; они соединяют в себе ценность традиционной библиотеки для исследователей и ученых, ценность места для учебы и для открытий благодаря инновационным станциям.

Меняющаяся роль библиотек отражена в новом здании с помощью пространств для совместной работы и подчеркивается традиционным набором кресел и книг, а также включением таких не библиотечных функций и помещений, как ресторан, отсеки для научных занятий в книгохранилище и учебные пространства, лекционный зал, писательский центр, репетиторский центр, компьютерные классы и зона для проведения специальных мероприятий.

Дизайн библиотеки символизирует демократическое самовыражение, знания и уважение к книгам. Роль библиотеки в создании общности людей — одна из важнейших ценностей, отраженных в архитектуре здания. Она служит местом собраний и встреч людей, а также технологическим пространством.

Создание коллекции с нуля потребовало от отделов комплектования и каталогизации огромных усилий для составления плана работы.

Создание коллекции: комплектование, каталогизация, систематизация и хранение

С 2012 г. миссия библиотеки — сохранение наследия нации и региона, создание исключительной среды для обучения и исследований (см. сайт QNL: <https://www.qnl.qa/en>). Пришло время переехать в новое здание, которое бы лучше отражало эту миссию, и создать отдел технического обслуживания для управления новыми функциями библиотеки. Ответственность за создание коллекции и реализацию концепции развития библиотеки является масштабным обязательством [7]. Было проведено исследование, на

основании которого выработан план действий по созданию коллекции. Переговоры по общим договорам на закупку начались в 2013 г., как и переговоры с продавцами антикварных книг по отдельным документам для коллекции Библиотеки наследия. Были приобретены учебные, научные и другие материалы, главным образом на английском языке, для публичной библиотеки для детей и молодежи. Существовало несколько вариантов подбора материалов: создание профилей закупок в координации со специалистом по формированию фонда и поставщиком, уточняющим профили; выбор изданий из базы данных, предоставленной поставщиком. Что касается материалов наследия, то они поступали от поставщиков (книжные ярмарки и книжные магазины, аукционы и антикварные дилеры). Другие закупки материалов, в том числе большинство документов на арабском языке, осуществлялись через арабских поставщиков из одного источника и региональные книжные ярмарки. Что касается приобретения лицензий на электронные и цифровые источники, потребовались индивидуальные переговоры с поставщиками и агрегаторами. Переговоры о закупке готовых к хранению материалов (не требующих какой-либо внутренней обработки, такой как каталогизация, штемпелевание, закрепление этикеток) с технической спецификацией были серьезной проблемой из-за долгих сроков доставки и обеспечения радиочастотной идентификации (RFID). Другая проблема заключалась в том, что у арабских книжных агрегаторов не было готовых материалов, поэтому большинство арабских книг были каталогизированы и обработаны собственными силами [8].

В этот период, хотя новое здание еще не было открыто, библиотека предлагала новым пользователям большое количество электронных ресурсов. Основные усилия были направлены на продвижение виртуальной библиотеки и ее ресурсов, привлечение новых пользователей через недавно сформированную команду служб доступа, которая находилась в поездках по всей стране для выполнения своей миссии.

Для удовлетворения потребностей всех граждан приобретались онлайн-ресурсы: книги и журналы на арабском языке, академические и научные базы данных, ресурсы для детей и подростков, энциклопедии и словари, аудиокниги и электронные книги, международные журналы, экономические и бизнес-ресурсы, а также журналы по технике, машиностроению и технологиям, искусству и гуманитарным наукам.

Процесс приобретения включал электронный выбор и заказ материалов, получение счетов за покупки, поставку и подтверждение заказов в формате MARC, каталогизацию регистрационных записей, а также физическую обработку

документов, в том числе переплет и нанесение владельческих штампов, RFID-меток, средств защиты от краж, этикеток на корешки и майларовые обложки.

После покупки материалы были доставлены во временные офисы технических служб. Все они были обработаны перед отправкой в центральное хранилище Катарского фонда. Это центральное хранилище было приобретено в конце 2015 г. для всех учреждений фонда, и QNL воспользовалась этим ультрасовременным объектом. Несколько больших контейнеров с книгами были отправлены туда на специальных транспортных палетах. Прохождение материалов отслеживалось и пока они находились на хранении за рубежом, и на хранении в Дохе.

Было приобретено и настроено специально для QNL оборудование, чтобы измерять размеры книги: ширину, высоту, длину. Книга вставляется в устройство, подключенное к автоматизированной библиотечно-информационной системе (LMS) Sierra. Аппарат считывает результаты измерений, и они загружаются непосредственно в LMS при регистрации материала.

Схемы классификации должны были быть выбраны на ранних стадиях комплектования коллекции каталогизаторами, службами публичной библиотеки и детскими библиотекарями. Для основной коллекции была выбрана классификация Библиотеки Конгресса США. Для научно-популярной литературы для детей и молодежи была выбрана десятичная классификация Дьюи, а для художественной литературы было принято решение создать внутреннюю систему классификации, позволяющую проводить различие между основными коллекциями художественных произведений и литературой из отделов для детей и молодежи. В этой системе использовались первые три буквы имени автора. Например, «J FIC MOU» означает: J (Juvenile) — юношеская коллекция, FIC (Fiction) — художественная литература, MOU (Mourner) — первые три буквы фамилии автора. Это решение было принято потому, что такая классификация наиболее часто используется в публичных библиотеках. Детская литература находилась в Детской библиотеке, а художественные произведения из основной коллекции — в основном открытом пространстве.

Как только материалы были занесены в каталог, они упаковывались в коробки и отправлялись на склады Qatar Foundation для хранения до открытия библиотеки.

После приобретения и каталогизации новой коллекции и применения классификационных схем наступило время подумать о наилучших способах сделать коллекцию доступной для пользователей.



Рис. 4. Сортировочная станция возврата книг и тележка системы ErgoCart (изображение любезно предоставлено QNL)

Тестирование системы сортировки книг, станций самостоятельного получения заказанных материалов и станций возврата

Чтобы соответствовать стандартам современной библиотеки XXI в., на ранних стадиях строительства библиотеки было решено внедрить систему сортировки книг для удовлетворения потребностей и задач хранения большой коллекции. Основная функция устройства сортировки книг заключается в приеме возвращенных материалов и распределении их по конвейерным лентам в соответствующий отдел библиотеки, где сотрудники затем расставляют их по полкам.

Конвейерные ленты для книг были встроены в инфраструктуру библиотеки, а часть оборудования размещалась внутри потолочного пространства. Основное помещение сортировочного устройства оборудовано 18 емкостями, служащими приемными пунктами для детских и юношеских коллекций. Из-за небольшого размера многих детских книг, которые могли попасть в каналы сортировочного устройства, станции выхода не были предназначены ни для детской библиотеки, ни для юношеской коллекции, ни для всего отдела компактного хранения. Конвейерные ленты доставляют книги в основное открытое пространство, где у полок встроены 29 сортировочных станций возврата книг.

Функции сортировочного устройства книг заключаются в считывании кода местоположения каждой единицы хранения и отправке ее на ленту на сортировочную станцию возврата книг. Система сортировки книг, RFID-решение и системы управления цифровыми библиотека-

ми интегрированы между собой. Таким образом, когда книга возвращается, RFID-станция считывает метку, чтобы определить, принадлежит ли книга QNL или нет. Если принадлежность подтверждена, книга подается на ленту транспортера, которая доставит ее в «мозговой центр» системы (основное помещение). «Мозг» считывает штрих-код единицы хранения и определяет предписанное ей местоположение на основе таблицы отображения. Сотрудники подразделения технического обслуживания стеллажей книгохранилища извлекают книги, предварительно сортируют их и раскладывают по полкам соответствующим образом. Внутри каждой сортировочной станции возврата книг

установлена тележка системы ErgoCart (рис. 4), еще одна установлена снаружи станции таким образом, чтобы персонал мог убрать основную тележку, как только она заполнится, и заменить ее другой, установленной у двери. Сортировочные станции возврата книг планировались для обслуживания первого и второго крыла книгохранилища, где располагается вся основная коллекция.

Книги третьего крыла, включающие коллекцию для юношества, детскую библиотеку и стеллажи компактного хранения, возвращаются непосредственно в 18 специальных контейнеров внутри основного помещения сортировочной системы книг. Персонал убирает каждый контейнер, заполненный отсортированными материалами, и вручную относит их в соответствующую зону, а затем приступает к сортировке и расстановке по полкам.

Система сортировки книг работает с технологией RFID, применяемой в библиотеке. Все единицы хранения имеют уникальный идентификатор и снабжены биркой со штрих-кодом. Внутри каждой бирки находится код безопасности и код ISIL, уникальный идентификатор для QNL, который работает в сочетании с кодом местоположения единицы хранения.

Перед первым использованием сортировочная система книг прошла длительный этап тестирования вместе с 20 станциями самостоятельной выдачи материалов, которые были установлены в основном открытом пространстве, и 9 станциями возврата, построенными специально для работы с сортировочным устройством.

В целях проверки процесса в модуле книговыдачи были созданы тестовые учетные записи,

которые управляют учетными записями пользователей и транзакциями, связанными с заказом и выдачей материалов.

Для тестирования были отобраны сотни единиц хранения, представляющие все местоположения и категории. Были созданы правила процедуры книговыдачи, книги перенесли из временных помещений в здание библиотеки в то время, когда оно еще строилось. Чтобы иметь возможность эффективно проводить тестирование, были созданы новые учетные записи пользователей, представляющие разные возрастные категории (взрослые, дети и молодежь) и применительно к разным видам материалов созданы различные правила книговыдачи.

Весь процесс книговыдачи, охватывающий непосредственно транзакции, возврат просроченных книг, штрафы, записи о выдаче материала и изменении статуса для каждой транзакции, был протестирован. Этап тестирования сыграл решающую роль в успехе сортировки книг, работы станций самостоятельного получения и станций возврата.

Теперь, когда коллекция собрана и протестированы системы сортировки, станции самостоятельного получения и станции возврата, пришло время двигаться вперед и заранее планировать, как перенести коллекцию в новое здание библиотеки.

Перемещение коллекций: ранние этапы планирования

Во время подготовки и создания коллекции несколько сотрудников библиотеки выразили желание, чтобы весь персонал участвовал в перемещении книг и их расстановке по полкам. Тем не менее из-за объема коллекции и незнания большинством сотрудников библиотеки схем классификации и процесса расстановки стеллажей и книг на полках было принято решение нанять профессиональных перевозчиков; была подготовлена подробная заявка, разосланная нескольким фирмам. Для Библиотеки наследия была составлена отдельная заявка, поскольку материалы, подлежащие перемещению, включали рукописи, глобусы, карты, видеоматериалы, архивы, фотографии в коробках, плакаты, научные приборы, инструментарий путешественников и многое другое. Требования к редким материалам, а также к лабораториям по сохранности и консервации, сильно отличались от требований к основной коллекции. Одновременно были представлены предложения как для проекта основного фонда библиотеки, так и для Библиотеки наследия, в ходе которых потенциальные поставщики посетили и осмотрели библиотеку. Подготовка заявок на подряд началась в январе 2016 г., а в ноябре 2016 г.

конкурс проектов был закрыт, и последовали визиты поставщиков.

Поскольку строительство здания находилось в завершающей стадии, большинство сотрудников уже разместились в нем, велся поиск профессиональных перевозчиков, и библиотека сделала первый шаг в отношении коллекций для детей и юношества.

Перемещение книг для детей и юношества

Во время поиска профессиональных перевозчиков было решено ускорить процесс переезда, инициировав перемещение коллекций для детей и юношества со складов Катарского фонда и разместив их на полках без предоставления профессиональных услуг. Переездом руководил менеджер служб доступа, и в период с апреля по май 2017 г. в библиотеку было перемещено 135 тыс. книг. Каждый материал проходил через устройство для сортировки книг, а затем был предварительно отсортирован и установлен на соответствующую полку в детской библиотеке, в отделе для юношества и на полках компактного хранения. Руководство оказало помощь, предоставив вспомогательный персонал, чье присутствие помогло завершить проект в течение 35 дней.

План состоял в том, чтобы обратиться с просьбой к сотрудникам, которые вызвались помочь добровольно:

- открыть коробки, полученные со склада;
- поместить книги в устройство для сортировки книг;
- следить за основным помещением сортировщика книг;
- извлечь издания из контейнеров и предварительно рассортировать их на столе;
- расставить книги на обозначенные для них места на полках компактного хранения, в детской библиотеке и в отделе для юношества, расположенные в основном открытом пространстве.

Чтобы ускорить процесс, следовало разделить персонал на две смены (утреннюю и дневную). В процесс включились около 50 сотрудников из различных отделов, которые не были знакомы с библиотечными перемещениями, схемами классификации, системой стеллажей и расстановкой книг. По мере продвижения работы вносились дополнительные коррективы и проводилось дополнительное обучение. Переезд начался 18 апреля и был успешно завершён 23 мая 2017 года. На рис. 5 изображена детская библиотека после переезда.

После успешного перемещения детских и юношеских коллекций настало время завершить тендер и выбрать профессиональных перевозчиков.



Рис. 5. Детская библиотека после переезда (изображение любезно предоставлено QNL)

Профессиональные перевозчики: процесс отбора

После размещения запроса о привлечении профессиональных перевозчиков для перемещения материалов откликнулось несколько компаний. Руководители библиотеки изучили ответы, поступившие от кандидатов, и сделали наиболее релевантный выбор в соответствии с перечисленными критериями. Чрезвычайно важно было обладать опытом, гибкостью и приверженностью проекту, который следовало завершить за три месяца.

В апреле 2017 г. выбранная компания провела несколько встреч между своими представителями и отделом технического обслуживания команды QNL, представленным менеджерами служб доступа, комплектования и каталогизации, которые сыграли важную роль в составлении запроса. Географическое положение, библиотечные помещения, задействованные в переезде, и сложность проекта потребовали привлечения отечественной компании для предоставления персонала по размещению книг в библиотеке. На эту роль была выбрана местная компания. Специально отобранные перевозчики и библиотекари совершили несколько визитов в библиотеку, чтобы ознакомиться с помещениями и понять весь план; 23 мая началась работа. Этап был завершен 14 августа, более чем на неделю раньше отведенного трехмесячного срока.

План состоял в том, чтобы дважды в день перемещать коробки со склада для загрузки книг в устройство для сортировки, а затем распределять их по стеллажам и расставлять по полкам в соответствии с методическими рекоменда-

циями Библиотеки Конгресса по основной коллекции, десятичной классификацией Дьюи для детских и юношеских коллекций и документальной и научно-популярной литературы, а также согласно местной системе классификации художественной литературы. Руководители проекта и библиотекари провели совещания для принятия решений, связанных с планом системы стеллажей и расстановки по полкам.

Как была спроектирована система стеллажей? Какие решения были приняты по размещению материалов?

Система стеллажей и расстановка по полкам

Библиотека располагает 1,2 тыс. стеллажей, расположенных в основном открытом пространстве, которые рассчитаны на размещение 400 тыс. книг. Кроме того, 34 тыс. погонных метров полок компактного хранения вмещают 800 тыс. книг. На момент переезда более 800 тыс. книг хранилось в коробках на складах. До начала работ необходимо было принять важные решения, например относительно вместимости каждого стеллажа, порядка их заполнения и способа размещения на полках. Были приняты следующие решения:

- полки должны быть заполнены на 70%; 30% остается для последующего заполнения;
- заполнение стеллажей осуществляется сверху вниз и слева направо;
- нижние полки должны быть оставлены пустыми для возможности расширения фонда;
- книги должны располагаться в передней части полки, а не у дальней стенки, чтобы обеспечить видимость тонких и маленьких книг;
- на полках компактного хранения верхняя и нижняя полки должны быть оставлены пустыми; подсчитано, что средних полок будет достаточно для размещения текущего количества книг.

Перед размещением книг на стеллажах менеджер по каталогизации предоставил диапазоны стеллажей, которые были приспособлены к сортировочной системе книг таким образом, чтобы сортировщик мог определить конечное назначение книги и ее точное расположение на стеллаже. Затем каждому стеллажу были присвоены шифры хранения.

Распределение по классификации Библиотеки Конгресса выполнялось с помощью программы Excel (в таблице были рассортированы все книги, которые должны были поступить на стеллажи).

Была рассчитана средняя нормальная загрузка: 32 книги на каждой полке. В таблице помечалась каждая 32-я книга, чтобы указать конец полки, и к каждой полке была добавлена временная метка, отображающая диапазон, чтобы облегчить перемещение книг. В LMS Sierra в регистрационной записи документа код точки выхода для устройства сортировки книг был преобразован в код местоположения документа, который был добавлен ко всем документам в пределах диапазона шифра хранения точки выхода.

Менее чем за три месяца этап был завершен, и примерно 900 тыс. наименований было размещено на полках.

Параллельно с перемещением общей коллекции был подготовлен план перемещения Библиотеки наследия с учетом ее характера.

Перемещение Библиотеки наследия

Коллекция Библиотеки наследия хранилась в отдельном здании за пределами Фонда Катара (в том числе несколько печатных материалов, датируемых XV веком). Из-за хрупкости документов, ценности рукописей и редких книг для Библиотеки наследия потребовался другой процесс перемещения. Некоторые материалы были помещены в прочные коробки, рукописи — в мягкие коробки. Грузовая компания предоставила специализированные коробки в зависимости от вида документов, каждый документ надлежащим образом был упакован. Дважды в день коробки загружали в кондиционируемые контейнеры и перевозили в библиотеку, затем документы извлекали из коробок и размещали книги и материалы на отведенных им полках в секциях компактного хранения, в витринах и шкафах Библиотеки наследия. Этот процесс проводился под наблюдением библиотекарей и реставраторов Библиотеки наследия.

Работы по перемещению основной коллекции и коллекции Библиотеки наследия осуществлялись параллельно в одно и то же время.

После перемещения всех коллекций и подготовки всех полок была выбрана дата открытия библиотеки в тестовом режиме.

Открытие библиотеки

Библиотека открыла свои двери 7 ноября 2017 года. В течение первой недели число посетителей достигло 18,5 тысяч. Библиотека организовала множество мероприятий. Выходные дни были самым загруженным временем, так как люди приезжали семьями, чтобы познакомиться с новым зданием библиотеки, воспользоваться ее услугами, а также стать ее пользователями. Открытие прошло успешно, но службам доступа и обслуживания пришлось справляться с огромным количеством

посетителей. Через десять дней после открытия библиотека зарегистрировала 15 523 новых читателя и провела 18 131 операцию по выдаче книг. Тестовое открытие было предназначено для проверки всех правил и процедур, чтобы усовершенствовать и адаптировать их к реальным потребностям пользователей. Для этого созданная после открытия комиссия собиралась каждое воскресное утро в течение примерно двух месяцев, чтобы обсудить результаты работы в выходные и за предыдущую неделю и найти решение всех возникших проблем.

Детская библиотека пользовалась огромной популярностью, но столкнулась с многочисленными проблемами, и самой важной из них оказалось небольшое пространство библиотеки. Наблюдения показали необходимость его расширения для размещения растущего числа посетителей. Чтобы справиться с этой ситуацией, библиотекари приняли решение о сокращении числа мероприятий и программ выходного дня. В первые дни работы библиотеки в целях поощрения интереса к чтению у молодежи была установлена норма выдачи по абонементу максимум 10 книг на ребенка или подростка. Из-за большого количества детей и семей полки опустели за выходные, и правило выдачи было пересмотрено, чтобы вместо десяти книг выдавать максимум пять.

В других помещениях библиотеки потребовалось больше указателей: информационных, директивных, «Делай» и «Не делай», — чтобы помочь посетителям лучше ориентироваться в пространстве. Позже некоторые правила библиотеки, такие как Правила поведения и Правила выдачи технических средств, были доработаны с целью адаптации к потребностям пользователей с помощью команды управления инфраструктурой здания.

Тестовое открытие не распространялось на Библиотеку наследия, где все еще велась работа по установке постоянной экспозиции. Ее открытие было запланировано как часть официального открытия библиотеки, намеченного на 16 апреля 2018 г., в котором должны были принять участие 700 человек, включая зарубежных гостей. В тот же день библиотека была официально объявлена Национальной библиотекой Катара, получив этот титул от «Дар-аль-Кутуб», бывшей национальной библиотеки.

Целью тестового открытия библиотеки было тестирование всех операций, усовершенствование правил и процедур, получение опыта взаимодействия с пользователями.

Статистика и текущее положение

Сегодня библиотека по-прежнему популярна среди своих пользователей, и здание стало туристической достопримечательностью Дохи. 19 декабря 2018 г. Всемирный фестиваль Best Events

Awards наградил библиотеку двумя бронзовыми почетными знаками в категориях «За выдающиеся достижения в организации торжественного открытия» и «Использование технологий» за торжественную церемонию открытия библиотеки. 22 октября 2019 г. библиотеке была вручена награда «За выдающиеся достижения» от Американского института бетона за успехи в области бетонного строительства; здание заняло первое место в номинации «Декоративный бетон».

Библиотека организует в среднем 90 мероприятий в месяц, в которых участвуют представители всех возрастов, групп и культур. Среди самых популярных мероприятий — бесплатный концерт Катарского филармонического оркестра, который проводится раз в месяц. В рамках миссии библиотеки по распространению знаний и развитию творчества доступ к любым мероприятиям и участие в них являются бесплатными.

10 декабря 2019 г. была открыта линия метро, обслуживающая QNL, и количество посетителей в библиотеке увеличилось на 20%. Пользователи выражали радость по поводу открытия метро, поскольку на нем стало намного проще добираться до библиотеки, чем на машине (особенно после того, как у многих пользователей возникли проблемы с парковкой).

Через три года после открытия в библиотеке уже было зарегистрировано 168 919 пользователей, за этот период ее посетило более 1 520 030 читателей и было совершено более 1 682 029 выдач документов. Однако, чтобы достигнуть этих результатов, пришлось преодолеть много проблем.

Во время этапа тестирования в начале каждой недели планировались регулярные встречи всех команд обслуживания читателей с административно-техническими группами и руководством библиотеки для обмена опытом и поиска немедленных или долгосрочных решений для улучшения взаимодействия с пользователями.

Проблемы, возникшие при переезде в новое здание библиотеки

На протяжении всего процесса планирования, открытия и последующего периода функционирования библиотека сталкивалась со многими ожидаемыми и неожиданными проблемами, которые необходимо было учитывать при составлении планов.

Миссия и роль. Размер и многофункциональность QNL (библиотека является национальной, публичной и научной) усложняют управление фондами, пространством и деятельностью, поскольку каждая роль предполагает свой собственный набор допущений, обязанностей и функций [9]. Национальная библиотека создает национальную коллекцию; публичная библиотека открыла доступ

к фондам для предоставления книг, аудиовизуальных материалов (DVD, музыкальных CD и пр.); научная библиотека предложила набор научных книг, библиотекари помогают в проведении исследований и получении статей или книг через систему межбиблиотечного предоставления документов (ILDS); также она участвует в различных партнерствах, в том числе с Британской библиотекой.

Здание. Имея открытое пространство площадью 45 тыс. кв. м, архитектурное сооружение само по себе представляет серьезную проблему с точки зрения контроля шума. Для борьбы с шумом было предпринято множество усилий. Были размещены таблички, сообщающие об идеальных моделях поведения, проведено обучение пользователей на тему создания лучшей среды для всех во время посещения. Новые пользователи также должны были подтвердить согласие поддерживать благополучие библиотеки, прежде чем активировать свое членство. Поведение пользователей положительно изменилось через несколько месяцев после внедрения этих мер, что является доказательством правильности этих действий.

Интерактивные стены расположены внутри библиотеки у входа. Они популярны у детей, которые часто используют их для игр. Поскольку библиотечные услуги предназначены для удовлетворения потребностей всех пользователей, в том числе детей, важно определить роль этих услуг, как их следует использовать и где они должны располагаться с точки зрения стратегии и миссии библиотеки. Интерактивные стены отлично впишутся в детскую библиотеку, где можно успешно использовать большую часть их контента.

Устройство для сортировки книг. Настроенное в соответствии с потребностями библиотеки, устройство обрабатывает все книги, но на раннем этапе было обнаружено, что очень тонкие книги могут застрять в его каналах при возврате. Для устранения проблемы, все книги толщиной менее 8 мм, большинство из которых являются детскими, были помечены как возвращаемые только через пункт выдачи, расположенный снаружи здания, который не подключен к устройству для сортировки книг. Пользователи также могут вернуть книги лично. Обе меры оказались эффективными, обеспечив бесперебойную работу, несмотря на интенсивное использование. Шесть станций возврата книг внутри основного открытого пространства принимают книги всех других размеров и напрямую подключены к ленте, которая регистрирует их местоположение и отправляет непосредственно на соответствующие полки.

Стеллажи. Выработка плана размещения стеллажей во время строительства представляла значительную трудность. При строительстве план размещения стеллажей и его интеграция с систе-

мой сортировки являлись серьезным вызовом. Тщательное планирование и четкая коммуникация между архитекторами и библиотекарями и другими специалистами были абсолютно необходимы. Стоя в основном открытом пространстве, можно увидеть три основных крыла, каждое из которых имеет семь уровней. Каждый уровень отмечен следующим образом: 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7. Это значит «крыло 1, уровень 1» и т. д. Все полки упорядочены внутри каждого уровня, по номерам. Этикетки внутри полок отражают тематику книг, например, 1.3.4 означает крыло 1, уровень 3, полка 4.

При первом посещении было не так просто разобраться в нумерации полок, предметном расположении и сочетании между предметной классификацией и реальным местоположением в соответствии с номерами полок. Чтобы сделать этот процесс понятным для пользователей, были разработаны карты, объясняющие методологию размещения стеллажей. Карты очень помогли пользователям, а указания о том, как найти книги на полках, выдавались по запросу.

Коллекция. При создании коллекции были установлены контакты с несколькими поставщиками, проведены переговоры о книгах, готовых к размещению на стеллажах. Очень важно создать механизм для двойной проверки точности этикеток на книгах и надежного контроля, чтобы избежать связанных с этим ошибок. Этикеток не было для книг на арабском языке, поэтому необходимо было найти поставщика, который мог бы обращаться с изданиями на арабском языке. Это привело к первоначальной каталогизации тысяч материалов, что заняло много времени. При создании коллекции для такого масштабного проекта неизбежно возникают технические проблемы при учете готовых к размещению материалов с недостающими характеристиками. Контроль качества сыграл важную роль в решении этой проблемы.

Схемы классификации. На начальных этапах создания коллекции было принято решение использовать внутреннюю систему классификации для художественной литературы, в которой использовалась буква J для обозначения «юношеской литературы» и первые три буквы фамилии автора. Это создавало проблемы при размещении на полках и поиске книг на полках, поскольку система не присваивала каждому документу уникальный шифр хранения. Несколько книг одного и того же автора были расставлены на полках рядом друг с другом, и, хотя такая практика распространена в публичных библиотеках, это усложняло поиск книги среди нескольких произведений одного и того же автора. Десятичная классификация Дьюи была выбрана для научно-популярных книг для детей и молодежи, а классификация Библиоте-

ки Конгресса — для остальной части коллекции. На ранних стадиях создания коллекции следует внимательно отнестись к выбору схемы классификации и ее влиянию на процесс поиска.

Кадровое обеспечение. Сотрудникам пришлось адаптироваться к изменениям, включая новое местоположение, новое программное обеспечение, новое оборудование для запуска модуля абонемента, RFID-оборудование, новые рабочие помещения, новые правила абонемента, новые организационные схемы, новые цели и задачи, новые коллеги и новые офисы [10]. Хотя был налажен отличный канал связи, некоторые сотрудники пропускали мероприятие или встречу из-за места их проведения или наличия других заданий.

Правила книговыдачи. Первоначально за просрочку книг не применялись никакие штрафы, но эта политика была пересмотрена через два года после открытия библиотеки; были установлены штрафы за давно просроченные книги. Плата за замену утерянного читательского билета увеличилась, чтобы повысить ответственность пользователей и продвигать его как символ ответственности. Тем временем изучалась и тестировалась технология электронного читательского билета с новым дизайном, чтобы избавить пользователей от необходимости иметь дополнительную карту, которую они могут потерять.

После пересмотра и доработки библиотечной политики сотрудники библиотеки пришли к выводу, что их усилия были плодотворными. Пользователи адаптировались к правилам библиотеки, приняли их и теперь понимают, как библиотека функционирует. Кроме того, в рамках миссии библиотеки по просвещению пользователей были проведены ознакомительные занятия, на которых рассказывалось о политике и технологиях библиотеки, обеспечивающих наилучшее использование возможностей библиотеки.

Заключение

Статья описывает несколько этапов, через которые прошла Национальная библиотека Катара перед своим открытием — от создания концепции и идеологии, проектирования архитектуры здания, формирования команды и до подготовки к переезду. Представлено перемещение детской коллекции, основной коллекции и уникальной коллекции Библиотеки наследия. Были проведены этапы тестирования технологии RFID, системы сортировки книг, станций самостоятельного получения книг и станций возврата. Описаны переезд персонала в библиотеку, его обучение перед открытием, тестовое и официальное открытия библиотеки, представлены статистические данные о посещаемости библиотеки, проблемы и извлеченные уроки.

На момент публикации этой статьи QNL продолжает пользоваться большим успехом у населения Катара и посетителей и играет важную роль в катарском обществе. Начиная с момента своего открытия в 2017 г. QNL организует около 90 мероприятий в месяц для пользователей разных возрастов и групп по интересам. Благодаря этой деятельности и предлагаемым мероприятиям библиотека реализует свое видение и миссию по распространению знаний и просвещению людей. Представители всех слоев общества могут найти в библиотеке книги по интересующей их тематике. Поскольку люди приходят в это яркое и динамичное место не только для того, чтобы почитать книгу, но и выпить кофе, поработать на своем ноутбуке, послушать музыку, сочинить песню, поиграть на музыкальном инструменте, даже послушать ежемесячное выступление филармонического оркестра, их жизнь улучшается. За последние два года мы заметили, что пользователи адаптировались к правилам библиотеки и пользуются ее предложениями. Мы смогли увидеть четкую интеграцию между нашими пользователями и нашей библиотекой. Будучи библиотекарями, находящимися в непосредственном контакте с пользователями, беседуя с ними и выслушивая их отзывы и оценку того, что предлагает QNL, мы подтверждаем, что библиотеки, несмотря на наступление цифровой эры, играют большую роль в жизни общества. Несмотря на то что онлайн-доступ сделал большие объемы информации легкодоступными, это не затмило сильного влияния библиотеки на жизнь пользователей. QNL представляет яркий тому пример.

Список источников

1. *McDonald V.* Building Tomorrow's Library Today: How the Six Spheres Vision Kept Us on Track // *Library Design for the 21st Century: Collaborative Strategies to Ensure Success* / by ed. D. Koen, T.E. Lesneski. De Gruyter Saur, 2019. P. 104–116.
2. *Krueger A.* Where Libraries Are the Tourist Attractions // *New York Times*. 2019. Aug. 10. <https://www.nytimes.com/2019/08/10/travel/libraries-are-the-tourist-attractions.html> (дата обращения: 19.09.2023).
3. *Elmberg J.K.* Libraries as the Spaces Between Us: Recognizing and Valuing the Third Space // *Reference and User Services Quarterly*. 2011. Vol. 50, № 4. P. 338–350. DOI: 10.5860/rusq.50n4.338.
4. *Hem-Lee J., Evans H.* Encouraging Youth Activism through Participation in Community Discussions at the Library // *Young Adult Library Services*. 2018. Vol. 16, № 2. P. 26–30.
5. *Ostergard M.* Dokk1 – Re-inventing Space Praxis: A Mash-up Library, a Democratic Space, a City Lounge or a Space for Diversity? // *Library Design for the 21st Century: Collaborative Strategies to Ensure Success* / by ed. D. Koen, T.E. Lesneski. De Gruyter Saur, 2019. P. 91–103.
6. *Lesneski T.E.* Madison Central Library: The Art-Infused Library // *Library Design for the 21st Century: Collaborative Strategies to Ensure Success* / by ed. D. Koen, T.E. Lesneski. De Gruyter Saur, 2019. P. 79–90.
7. *Estelle L.* People in the News: Henry Owino and Katarzyna Dudek // *Insights*. 2017. Vol. 30, № 1. P. 84–90. DOI: 10.1629/uksg.339.
8. *Owino H., Dudek K.H.* From the Concept to Results: A Case Study on the Collection Development for the ODC – Opening Day Collection at Qatar National Library // *Proceedings of the Charleston Library Conference*. Purdue University, 2016. DOI: 10.5703/1288284316448.
9. *Breeding M.* The Special Challenge for National Libraries // *Computers in Libraries*. 2011. Vol. 31, № 5. P. 21–24.
10. *Buxtorf A.-E.* Awakening an Old Lady: The Labrouste Room // *Art Libraries Journal*. 2018. Vol. 43, № 1. P. 53–59. DOI: 10.1017/alj.2017.48.

Перевод **Натальи Осецкой**,
Российская государственная библиотека

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ БИБЛИОТЕКИ В ЦИФРОВУЮ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ: СОЗДАНИЕ KVLAB В НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКЕ ШВЕЦИИ

TRANSFIGURING THE LIBRARY AS DIGITAL RESEARCH INFRASTRUCTURE MAKING KVLAB AT THE NATIONAL LIBRARY OF SWEDEN*

Лав Бёрьесон (Love Börjeson), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Крис Хаффенден (Chris Haffenden), *Упсальский университет, дисциплинарная область гуманитарных и социальных наук, факультет искусств, кафедра истории науки и идей; KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Мартин Мальмстен (Martin Malmsten), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Фредрик Клингволл (Fredrik Klingwall), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Эмма Ренде (Emma Rende), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Робин Курц (Robin Kurtz), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Фатон Рекатати (Faton Rekathati), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Хиллеви Хэгглёф (Hillevi Hägglöf), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Юстина Сикора (Justyna Sikora), *KBLab, Национальная библиотека Швеции*

Реферат. В статье рассказывается о создании лаборатории данных KVLab в Национальной библиотеке Швеции (КВ). В связи с растущим спросом на предоставление широкого доступа к коллекциям библиотек и других учреждений, занимающихся хранением предметов культурного наследия, организация деятельности в форме лаборатории и применение институционального опыта в области наук о данных являются уместными мерами реагирования. В первой части статьи предлагается оценочное обсуждение работы, связанной с созданием KVLab и как физического, и как цифрового пространства, позволяющего исследователям использовать цифровые фонды КВ в немыслимых ранее масштабах. Авторы объясняют, как функционирование лаборатории согласуется с более широкой миссией КВ как национальной библиотеки, а также подробно останавливаются на дизайне технической структуры и процессах координации исследований, необходимых для работы лаборатории. Во второй части рассматривается использование в рамках KVLab коллекций библиотеки как источника данных для создания высококачественных моделей искусственного интеллек-

та для шведского языка, что представляет собой востребованный аспект современной цифровой исследовательской инфраструктуры. Авторы изучают данную опытно-конструкторскую работу в контексте неравномерного охвата технологиями искусственного интеллекта небольших языков и обсуждают, как модели лаборатории способствовали формированию подобной инфраструктуры для шведского языка. В заключение поднимается вопрос о возможностях и проблемах, связанных с продолжением разработки искусственного интеллекта на базе библиотеки, что было инициировано в KVLab.

Ключевые слова: библиотечные лаборатории, цифровая исследовательская инфраструктура, национальные библиотеки, коллекции как базы данных, разработка ИИ.

Введение

В эпоху больших данных к библиотекам предъявляются новые требования [1]. Мир становится все более восприимчивым к процессам датафикации, все больше аспектов повседневной жизни,

* Transfiguring the Library as Digital Research Infrastructure: Making KVLab at the National Library of Sweden / L. Börjeson, C. Haffenden, M. Malmsten, F. Klingwall, E. Rende, R. Kurtz, F. Rekathati, H. Hägglöf, J. Sikora // SocArXiv Papers. 2023. March 25. DOI: 10.31235/osf.io/w48rf.

которые ранее не поддавались количественной оценке, преобразуются в данные [2], поэтому библиотека как учреждение культурного наследия вынуждена вступить в период творческой трансформации. Отчасти речь идет о разработке методов сбора огромного количества материалов, создаваемых в Интернете, и изучении устойчивых способов описания и сохранения этих веб-архивов для будущих пользователей [3]. Однако это также предполагает наличие стратегий для удовлетворения нужд пользователей в настоящем, особенно новаторских потребностей цифровой науки [4]. Исследователи в области гуманитарных и социальных наук, использующие цифровые подходы, сегодня рассчитывают, что смогут проводить анализ библиотечных коллекций в немыслимых ранее масштабах (см., например, [5]). Подобные ожидания, наиболее очевидные в случае научно-исследовательских и национальных библиотек, работающих с обязательным экземпляром, создают особые проблемы для информационных систем, которые исторически отдавали предпочтение аналоговым объектам и использованию отдельных копий. Как библиотеки реализуют предоставление доступа к своим фондам в русле концепции «коллекции как данные», когда так много из того, что лежит в основе их социотехнических наработок, базируется на предоставлении физических экземпляров [6; 7]?

В настоящей статье указанная проблема рассматривается через призму лаборатории данных (Data lab) как организационной формы. В последнее десятилетие, столкнувшись с растущими потребностями в предоставлении доступа к фондам с возможностью машинной обработки документов, университетские и национальные библиотеки отреагировали посредством создания подобных лабораторий. Типичными примерами являются: лаборатория LC Labs в Библиотеке Конгресса США, лаборатория British Library Labs в Британской библиотеке и лаборатория цифровых гуманитарных наук Yale Digital Humanities Lab в Йельском университете. В широком смысле такие проекты предполагают создание внутренней платформы, в рамках которой профессиональный опыт специалистов по данным может быть использован для решения проблем оцифровки и содействия новым формам цифровых исследований. В представленной работе обсуждается развертывание такой лаборатории в стенах библиотеки на примере KBLab в Национальной библиотеке Швеции (KB). В первой части статьи подробно описана организация инфраструктуры, необходимой для того, чтобы сделать цифровые коллекции KB доступными для крупномасштабного анализа, а также созданные в KBLab практические и технические условия. Во второй части объясняется, как использование коллекций в качестве основы для разработок в области применения искусственного

интеллекта (ИИ) оказалось основополагающим для преобразования библиотеки в цифровую исследовательскую инфраструктуру. Несмотря на то что конкретные характеристики KBLab специфичны для шведского контекста, авторы приводят более общие аргументы, актуальные для широкой международной аудитории библиотечных специалистов, исследователей цифровых технологий и представителей власти. Таким образом, статья представляет собой ответ на недавно вышедший манифест, поощряющий рост новых лабораторий в секторе культурного наследия, а именно «Откройте GLAM-лабораторию» [8], а также разъясняет ценность разработки искусственного интеллекта, ориентированного на библиотеки, как общественного блага.

KBLab как точка доступа к коллекциям для исследователей

Во вводном разделе изложены практические и организационные предпосылки, повлиявшие на создание лаборатории данных в Национальной библиотеке Швеции. Каким образом проект KBLab согласуется с более широкой миссией KB как национальной библиотеки и интегрирован в ее реализацию? За счет чего фонды национальной библиотеки особенно хорошо подходят для той работы, которая возможна в подобной лаборатории? И что необходимо для создания доступа к материалам в лабораторной среде? Отвечая на эти вопросы, авторы разъясняют детали, которые требуются для понимания особенностей разработки ИИ в библиотеке.

Библиотечные коллекции как данные

Организация широкого доступа к коллекциям занимает центральное место в функциональном назначении KB как бюджетного учреждения. Обязательства библиотеки перед исследовательским сообществом в этом отношении отражены в законодательном акте, определяющем ее основную миссию, где в первом же абзаце KB определяется не только как национальная библиотека, но и как национальная исследовательская инфраструктура [9, p. 1421]. Хотя конкретные задачи, относящиеся к данной миссии, т. е. собирать, описывать, сохранять и делать доступными публикации, связаны в первую очередь, с общим содействием демократическому развитию, закон непосредственно оговаривает, что указанные задачи служат цели поддержки научной деятельности в Швеции. В этом смысле на KB лежит юридически закрепленное обязательство удовлетворять изменяющиеся потребности исследователей. На практике, учитывая цифровизацию медиасреды, это означает внедрение цифровых технологий в национальную исследовательскую инфраструктуру и затем

превращение ее в цифровую исследовательскую инфраструктуру. Как будет показано в статье, KBLab включает в себя ключевые элементы обоих направлений деятельности.

Фонд KB характеризуется большим объемом. Закон Швеции об обязательном экземпляре был принят в 1661 г. как метод официальной цензуры, поскольку вынуждал издателей предоставлять копию каждого произведения государству на утверждение до опубликования, однако он также способствовал становлению национальной библиотеки как гаранта сохранности культурного наследия для будущих поколений. Согласно требованиям закона, копия каждой публикации, изданной на шведском языке, должна быть передана в библиотеку; с 1979 г. под это требование подпадают аудиовизуальные материалы и печатные издания, а с 2015 г. — как минимум часть электронных публикаций [10]. Также коллекции содержат культурную продукцию, созданную в условиях разнообразного медиaprостранства: от газет, журналов, книг, научной периодики и правительственных отчетов до радиопередач, телевизионных шоу и компьютерных игр. Чтобы дать представление о масштабах фонда, отметим, что одни только физические архивные коллекции KB в настоящее время насчитывают более 18 млн единиц хранения.

Несмотря на то что небольшую часть фонда еще предстоит оцифровать, уже накоплен большой объем цифровых материалов, что делает подход «коллекции как данные», изложенный Томасом Падиллой (Thomas Padilla) и другими авторами [11; 12], весьма актуальным. Внедрение этой концепции открывает большие возможности, но также влечет за собой серьезные инфраструктурные проблемы для сектора GLAM. Так, к ее достоинствам относится создание высококачественных баз данных по гуманитарным наукам для конкретных языков, что потенциально позволит исследователям анализировать содержимое цифровых коллекций в невиданных ранее масштабах и часто неизвестными ранее способами. Существование таких баз данных особенно ценно при разработке инструментов ИИ для менее распространенных языков — момент, к которому мы еще вернемся.

Однако предоставление доступа к данным по гуманитарным наукам — это не самая простая задача. Коллекции библиотеки имеют свою особую историю, сформировавшую их архивную форму, при этом трансформация предметов в данные предполагает дальнейшее управление этими данными. В качестве примера рассмотрим использование программного обеспечения оптического распознавания символов (OCR) в процессе создания цифровых копий материалов [13]. Согласно положениям шведского закона об обязательном экземпляре предпочтение ранее отдавали физическим копиям, а не цифровым, поэтому бумажные

газеты отправляли в KB, где их затем оцифровывали. Помимо некоторых ошибок OCR, связанных с неверным распознаванием шведских слов, последствием оцифровки является потеря различных аспектов метаданных, которые мы часто воспринимаем как должное. Так, в результате этого процесса у нас может появиться цифровая копия, однако мы получим мешанину из текстовых блоков, ведь неизвестно, какие блоки связаны между собой и формируют часть одной и той же статьи, какие статьи составляют часть одного и того же раздела, какие тексты являются редакционным контентом, а какие — рекламой. Разумеется, можно использовать технологии машинного обучения, чтобы попытаться реконструировать газету, но это сложная и трудоемкая задача [14]. Создание коллекций, поддающихся компьютерному анализу, является специализированной задачей, которая часто требует значительных усилий с точки зрения очистки и обработки данных, т. е. гуманитарные данные не поступают в библиотеки уже в готовом виде (см. [15]).

Именно в этом конкретном контексте появилась KBLab. С одной стороны, растут запросы ученых в области гуманитарных и социальных наук, которые используют цифровые подходы и хотят иметь доступ к цифровым коллекциям для проведения крупномасштабного анализа. Как показало пилотное исследование, которое заложило основу для открытия лаборатории, ученые, агентства, предоставляющие финансирование, правительственные гранты на исследования также все чаще толкают науку в направлении интенсивного использования данных, чтобы продвигать цифровую науку [16, р. 29]. С другой стороны, существует техническая сложность, связанная с созданием целой инфраструктуры, которая способна фактически с нуля обеспечить доступ к этим коллекциям как к данным. Подготовка высококачественных массивов данных, пригодных для исследований, может оказаться трудоемкой задачей. Далее рассматриваются конкретные шаги, направленные на решение этой проблемы путем создания лаборатории в KB.

Проектирование технической инфраструктуры

Когда библиотека официально инициировала проект по созданию лаборатории данных в 2019 г., были определены две конкретные группы пользователей, каждая со своими особыми целями. В самой библиотеке KBLab задумывалась как внутренний ресурс для разработки методов и инноваций в области ИИ, т. е. средство предоставления персоналу и руководству актуальных знаний о потенциале автоматизации различных рабочих процессов библиотеки. Лаборатория должна была найти свою нишу среди существующих учреждений и информационной среды, чтобы стать обще-



Рис. 1. Визуализация лабораторной среды для открытых исследований, графический интерфейс KBLab

признанной инфраструктурой, поддерживающей проведение цифровых исследований. В краткосрочной перспективе это должно было удовлетворить потребности двух крупных проектов в области цифровых гуманитарных и социальных наук, финансируемых Шведским исследовательским советом: «Аналитика государства всеобщего благосостояния. Анализ текста и моделирование шведской политики, СМИ и культуры, 1945–1989» (на базе Университета Умео)¹ и «Генерирование смысла: динамика публичного дискурса по проблеме миграции» (на базе Университета Линчёпинга)². То, что оба проекта связаны с проведением крупномасштабного анализа материалов середины и конца XX в. из коллекций КВ (в основном газет, но также художественной литературы и периодических изданий), оказало существенное влияние на техническое и организационное развитие лаборатории. Поскольку исследования предполагали анализ материалов, все еще защищенных авторским правом, первоначальная задача заключалась в разработке вычислительной инфраструктуры для обеспечения локального доступа к публикациям на территории библиотеки.

Отправной точкой в решении этой задачи было твердое убеждение в том, что лаборатория данных при библиотеке должна предлагать экспериментальный доступ к коллекциям. Чтобы заслужить звание лаборатории, разработчики стремились предоставить пользователям среду, которая поддерживала бы и поощряла проведение исследований. Разумеется, одним из способов сделать цифровые коллекции доступными для дальнейших исследований является создание предварительно определенных наборов данных, которые затем могут быть выложены в целях анализа или ис-

пользования другими способами. Однако помимо того, что требования соблюдения авторского права в данном случае препятствовали такому подходу, специалисты КВ стремились создать среду, которая поддерживала бы открытые критические исследования, вместо того чтобы ограничивать доступ к коллекциям, предлагая уже предопределенные наборы данных. Основываясь на собственном опыте исследовательского процесса, не всегда линейного, а в действительности зачастую тангенциального и продиктованного случайными открытиями, которые выходят далеко за рамки первоначальной задачи исследования [17], создатели решили спроектировать KBLab как инфраструктуру, в которой посетителям предоставлена возможность свободно изучать материалы. Как только исследовательский проект зарегистрирован в лаборатории, участникам предоставляется неограниченный доступ к цифровым коллекциям базы знаний, чтобы они могли исследовать и разрабатывать свои собственные наборы данных в результате работы с библиотечными фондами.

Связанная с этим техническая проблема заключалась в том, чтобы обеспечить проведение исследований без угроз безопасности. Решение состояло в том, чтобы организовать непрямой доступ к документам через интерфейс прикладных программ (API). Исследователи имеют возможность проводить поиск в цифровых коллекциях базы знаний через API-лаборатории, получая результаты в виде исходных данных, без лишнего риска раскрытия баз данных библиотеки через прямой доступ к самим файлам [18]. Результаты представлены в виде файлов JSON, что является формой данных, с одной стороны, отражающей долгую историю взаимодействия КВ со связанными дан-

ными, а с другой — особенно уместной для инфраструктуры цифровых исследований, поскольку она является машиночитаемой [19]. Еще одним ключевым аспектом связанной модели данных, лежащей в основе дизайна лаборатории, является наличие унифицированных идентификаторов ресурсов (URI) в лабораторной среде. Наличие стабильных и неизменных URI для архивных материалов позволяет исследователям вернуться к тому или иному месту в коллекциях, а также при необходимости продемонстрировать, что их результаты воспроизводимы. Создав API и информационную модель, которая связывает данные цифрового архива, в KBLab удалось обеспечить программный доступ к коллекциям библиотеки, предоставив пользователям автономию для управления своими исследовательскими процессами.

В дополнение к возможности поиска материалов через API специалисты KB также разработали графический пользовательский интерфейс (GUI) для лабораторной среды (рис. 1). Это способствует повышению функциональности лаборатории как исследовательской инфраструктуры различными, но пересекающимися путями. Во-первых, интерфейс предоставляет средства проверки: при доступе к материалу в визуальной форме исследователи могут проверять свои результаты, а также осуществлять по ним навигацию. Во-вторых, он дает ученым в области гуманитарных и социальных наук, не имеющим навыков программирования, возможность доступа к материалам и пользования ими в лабораторной среде. Данный метод особенно актуален для междисциплинарных проектов,

которые предполагают объединение подходов наук о данных с более традиционными навыками внимательного чтения и изучения документов в рамках различных гуманитарных дисциплин. Это также уместно для осуществления смешанного анализа, который, помимо проведения крупномасштабного вычислительного анализа, включает исследование визуальных аспектов материала (следовательно, ученый также должен иметь возможность видеть отдельный объект, а не его текстовое содержание). В-третьих, GUI позволяет аннотировать материал, что может оказаться важным элементом в проектах, использующих машинное обучение путем тренировки моделей на основе коллекций. В интерфейсе есть специальная функция, которая помогает пользователям осуществлять аннотирование в соответствии с выбранными ими метками, а затем извлекать определенный текст, который был ранее аннотирован (рис. 2).

Лабораторный графический интерфейс сделан доступным для исследователей за пределами самой лаборатории через прототип службы под названием бета-лаборатория (betalab, см. <https://betalab.kb.se/>). С одной стороны, служба является частью процесса регистрации исследовательских проектов, которым был предоставлен доступ к использованию KBLab. Иными словами, прежде чем получить физический доступ к помещению лаборатории, исследователи могут использовать бета-лабораторию для тестирования и адаптации к лабораторной среде, в некоторых случаях они могут даже разработать и подготовить сценарии для за-



Рис. 2. Аннотирование и извлечение данных исследования в лабораторной среде

пуска на месте, как только доступ будет получен (это может значительно сэкономить время для географически разрозненных проектов). С другой стороны, бета-лаборатория также используется как точка доступа к тем частям цифровых коллекций, которые доступны в лаборатории, но не подпадают под ограничения в силу авторского права. Эти открытые данные включают исторические газетные материалы до 1906 г., официальные отчеты правительства Швеции и различные парламентские документы. Если, например, в рамках исследовательского проекта ученым нужно получить доступ к газетным материалам в машиночитаемой структурированной форме для изучения криминальных репортажей XIX в., доступ к этим данным предоставляется через бета-лабораторию. В этом смысле он является важным дополнением к основной части лабораторной среды, доступ к которой можно получить в помещении KBLab.

Для исследовательских проектов, в рамках которых необходимо использовать KBLab для крупномасштабного компьютерного анализа тех частей коллекций, которые защищены авторским правом, была создана компьютерная лаборатория в помещении одного из зданий КВ в Стокгольме. Функционирование этого физического воплощения лаборатории в качестве исследовательской инфраструктуры в значительной степени зависит от вычислительной мощности. Так, согласно положениям шведского законодательства об авторском праве в настоящее время участники проектов не могут перемещать данные за пределы лаборатории для внешней обработки, поэтому библиотека должна располагать достаточным объемом внутренних вычислительных ресурсов для удовлетворения потребностей исследователей. В связи с этим была построена локальная вычислительная инфраструктура с тремя уровнями: оборудованные мощными компьютерами рабочие места в лаборатории; серверная среда для проведения вычислений и осуществления доступа к материалам через API; два сервера NVidia DGX A100 для анализа, требующего больших вычислительных ресурсов. (Позднее библиотеке также был предоставлен доступ к суперкомпьютерной инфраструктуре ЕС для поддержки собственных разработок, что будет рассмотрено далее.)

Руководящие принципы, которые легли в основу технической разработки этого инженерного решения, — прагматизм, гибкость и стремление обеспечить автономию для исследователей. Так, рабочие места в компьютерной лаборатории были оборудованы системой Ubuntu на базе Linux, поскольку это позволяет пользователям создавать и контролировать свою программную среду в соответствии с собственными потребностями и предпочтениями. Чтобы позволить исследователям управлять резервными копиями своего кода

и незавершенной работой, аналогичным образом была создана так называемая гит-лаборатория, внутренняя серверная функция *git*. При этом было решено начать с приобретения пользовательского, а не корпоративного оборудования для лаборатории: отчасти в силу (относительно) ограниченных ресурсов, которые были в распоряжении создателей, но также потому, что это позволило им действовать оперативно и своевременно адаптироваться к меняющимся потребностям исследователей. Работа, связанная с разработкой всего комплекса, базировалась на имеющемся опыте персонала КВ в области ИТ-архитектуры и проектирования систем; без привлечения опытного и креативного ИТ-архитектора создание KBLab было бы невозможно.

Координирование исследований

Поскольку лаборатория создавалась как точка доступа к коллекциям, другой важный организационный вопрос, который следовало тщательно обдумать, заключался в том, как координировать исследования. Важным аспектом подготовительной работы стало определение принципов и процедур, определяющих порядок предоставления доступа в компьютерную лабораторию. Спрос на использование KBLab среди исследователей постоянно превышал имеющиеся у библиотеки возможности [20, р. 9], как же следовало распределять ограниченное количество мест на рабочих станциях? Чтобы решить эту проблему справедливым способом, который соответствует ценностям и задачам КВ как государственного учреждения, мы сделали подачу заявления в лабораторию частью более широкого процесса библиотеки по управлению приложениями для исследований и разработок³. Так, ученые, заинтересованные в сотрудничестве с KBLab, должны сначала представить краткое описание проекта, указав, что они хотели бы сделать в рамках предполагаемого эксперимента. Затем заявка проходит первоначальную проверку для подтверждения, что инициатива действительно включает элементы исследования, т. е. что существуют вопросы и гипотезы, поддающиеся экспериментальному изучению, прежде чем представители библиотеки перейдут к принятию решения о конкретных условиях, в соответствии с которыми возможно сотрудничество. Здесь важно отметить, что библиотека не выносит суждений о содержательном наполнении исследовательского предложения, кроме подтверждения наличия предмета исследования и определения его принципиальной обоснованности.

Проблема стабильного финансирования является центральной для функционирования любой лаборатории [8, р. 129], и это также влияет на то, как организуется деятельность KBLab. Изначально расходы на лабораторию были компенсированы

за счет сочетания внутренних ресурсов библиотеки и упомянутых выше внешних поступлений, однако концепция лаборатории состоит в том, что осуществляемые в ней исследовательские проекты должны быть самофинансируемыми, т. е. исследователи оплачивают накладные расходы для покрытия текущих затрат (технических и административных) при использовании лаборатории в соответствии с общей шведской практикой использования исследовательской инфраструктуры. Согласно существующим схемам финансирования академических изысканий, шведские ученые должны включать смету затрат на использование лаборатории в заявку, которую они подают в спонсорские организации, такие как Шведский исследовательский совет и банк Riksbankens Jubileumsfond. При этом необходимо координировать подачу заявки на получение рабочего места в лаборатории с процессом подачи заявки на финансирование в эти организации.

Преимущество данного подхода состоит в том, что он служит механизмом контроля качества: предоставляя место в лаборатории тем соискателям, чьи идеи получили финансирование в результате конкурентного, коллегиально рецензируемого процесса, можно иметь гарантированно высокий уровень одобренных проектов. Однако потенциальный недостаток связан с тем, что предпочтения могут отдавать более крупным проектам, предложенным авторитетными учеными, в ущерб небольшим по масштабу инициативам малоизвестных исследователей. В связи с этим библиотека прибегает к прагматичному анализу экономической эффективности при рассмотрении каждого проекта, что может позволить в определенных случаях обойтись без платы за использование лаборатории. Так, если одним из последствий реализации замысла станет значительное улучшение инфраструктуры учреждения, то, возможно, получится найти приемлемое для всех сторон решение. Типичным примером ситуации, когда потенциальные преимущества для библиотеки перевешивают любые накладные расходы, являются проведенные в лаборатории различные магистерские работы в области машинного обучения, в рамках которых было изучено, как модели ИИ могут способствовать повышению доступности библиотечных коллекций [21; 22].

Еще один параметр, влияющий на оценку накладных расходов, — сопоставление уровня компетентности представителей проектной группы в области наук о данных и сложности предлагаемого исследования. Основная проблема здесь заключается в поиске баланса между опытом в области ИИ и машинного обучения с одной стороны и более традиционными качественными компетенциями в области гуманитарных и социальных наук — с другой [23; 24]. Исходя из нашего опыта,

привлечение внешних специалистов для крупномасштабного анализа данных является наименее эффективным подходом. Отчасти проблема состоит в том, что подобное решение обесценивает жизненно важный технический труд специалистов, которые не получают должного внимания и признания. Кроме того, он создает ситуацию, когда исследователи в области гуманитарных и социальных наук публикуют работы, в которых они не до конца понимают ни используемые методы, ни полученные результаты.

Учитывая эти соображения, рекомендуется включать в реализуемые на базе KBLab проекты компетентных специалистов в области наук о данных, а также использовать их комментарии и предложения на всех этапах исследовательского процесса. На практике это означает, что библиотека неохотно предоставляет лабораторные помещения командам, которым не хватает необходимых технических навыков, вместо этого перенаправляя их в другие организации Швеции, такие как различные центры цифровых гуманитарных исследований, которые могут оказать более широкую помощь. Когда же речь идет об отвечающих требованиям инициативах, библиотека предлагает схему оплаты накладных расходов, которая корректируется в зависимости от технической сложности и условий того или иного проекта: от стандартной ставки, включающей первоначальную поддержку и консультации по использованию лаборатории, до более высоких уровней, когда от сотрудников лаборатории потребуются серьезные усилия. В каждом случае выяснение конкретных потребностей и условий предполагает постоянный диалог между исследователем и персоналом лаборатории.

Как только проект получил место в лаборатории и гарантии финансирования, библиотека готова принять его в разработку. Данный процесс основан на модели открытого исследования, упомянутой выше при обсуждении технических установок. Вводная ориентация подробно разъясняет условия пользования лабораторией, затем исследователи подписывают пользовательское соглашение, определяющее правовые нормы доступа и использования данных, предоставляемых в KBLab, а также получают копию Правил поведения в библиотеке (см. Приложение 1). Затем следует практическая часть, в ходе которой исследователям демонстрируют, как получить доступ к данным через API, как управлять текущими результатами и какие из предлагаемых инструментов могут оказаться особенно полезными. Пройдя необходимую подготовку, исследователи готовы к автономной деятельности: помимо консультаций с персоналом в случае возникновения проблем, они могут приступить к работе с коллекциями в KBLab в соответствии со своими интересами.

Последний момент, который стоит отметить в связи с процессом координирования исследований, — это то, что квалифицированный персонал здесь играет центральную роль, от него зависит эффективность работы. Указанный процесс предполагает доверительный диалог с пользователями, поэтому важно, чтобы и заведующий лабораторией, и внутренний координатор, и лицо, ответственное за общее руководство научно-исследовательской деятельностью библиотеки, имели ученые степени и практический опыт проведения научных изысканий. Предоставление исследователям профессиональных и высококачественных услуг предполагает наличие квалифицированных и компетентных специалистов среди сотрудников библиотеки.

Модели на основе коллекций как составляющая цифровой инфраструктуры

Рассмотрев создание лаборатории как физического пространства для доступа к фондам, перейдем к обсуждению использования коллекций в качестве основы для разработки новых цифровых инструментов, которые сами по себе составляют важный элемент исследовательской инфраструктуры. В то время как на количество исследователей, которые могут использовать локальную лабораторию, неизбежно налагаются физические ограничения, создание таких инструментов, которые можно использовать за пределами библиотеки, позволяет добиться гораздо большего охвата. Далее в статье речь идет о работе KBLab по созданию и выпуску моделей на основе коллекций: как цифровые коллекции KB способствовали разработке ИИ на базе библиотеки? В каких контекстах и с какой целью используются лабораторные модели ИИ?

Библиотечные коллекции как набор данных для обучения

За последние пять лет в области ИИ и машинного обучения произошли значительные изменения. Например, выпуск языковых моделей на основе преобразователей, таких как BERT, послужил основой для наращивания мощности и производительности в решении многих задач, связанных с обработкой естественного языка [25]. Однако распространение подобных инструментов ИИ произошло в соответствии с существующей глобальной схемой распределения власти и ресурсов: они оказались далеко не в равной степени доступны для всех языков или заинтересованных лиц. В то время как в рамках Google AI были разработаны специальные модели BERT с передовыми технологическими возможностями для таких языков, как английский и китайский, для работы

с другими языками приходится довольствоваться менее мощной многоязычной моделью. Однако, когда у крупных технологических компаний не было коммерческого стимула к обучению моделей ИИ, представители научных кругов и другие стороны, как правило, брали на себя инициативу по созданию современных одноязычных моделей (например, [26; 27; 28]). В случае «менее востребованных» языков существенными препятствиями для этого стало отсутствие достаточных вычислительных ресурсов и обучающих данных. Так, в Швеции первая одноязычная модель BERT была создана Государственным агентством по трудоустройству с использованием данных исключительно из шведской версии Википедии. Получившаяся модель все же значительно уступает по эффективности англоязычному продукту BERT (хотя и лучше, чем многоязычная модель Google) [29, p. 35–36].

Тем не менее парадигма, в рамках которой создаются современные модели ИИ, позволяет национальным библиотекам и другим учреждениям культуры вносить особый вклад в исследования, особенно в случае малых языков. Так, текущие разработки в области ИИ проходят в русле концепции неконтролируемого обучения, т. е. масштабные алгоритмы, называемые искусственными нейронными сетями, обучаются, подвергаясь воздействию огромных объемов немаркированных обучающих данных, тогда как ранее использовались меньшие объемы (дорогостоящих) аннотированных данных [30]. Таким образом, для учреждений — хранителей больших объемов высококачественных языковых данных появились новые возможности для участия в этом процессе.

Охват и размер упомянутых выше коллекций KB в этом контексте делает их уникальным и ценным ресурсом для создания передовых инструментов с целью развития шведского ИИ. Действительно, тот факт, что посредством обязательного экземпляра KB имеет доступ к языковым данным, которые максимально приближены к отражению демографических характеристик всего населения, означает, что использование библиотечных фондов в качестве массива данных для обучения ИИ имеет важный демократический аспект. При обращении к более широкому и более репрезентативному диапазону данных, чем тот, который доступен другим субъектам (имеющим доступ в основном лишь к тем данным на шведском языке, которые можно найти в Интернете), KB может создавать более эффективные и высококачественные модели ИИ. Учитывая, что эти данные не могут быть перемещены за пределы библиотеки в силу требований законодательства об авторском праве и Общего регламента ЕС по защите персональных данных, это создает веские основания для обучения моделей ИИ на территории KBLab [29, p. 35].

Создание и распространение ИИ на основе коллекций

В рамках повышения качества шведской инфраструктуры ИИ до мирового уровня цифровые фонды библиотеки использовались для обучения ИИ с момента основания лаборатории в 2019 году. Первый этап разработки инструментов ИИ был сосредоточен непосредственно на работе с текстом с целью улучшения возможностей автоматического анализа текстов на шведском языке в свете последних нововведений в архитектуре трансформеров. Здесь мы обратились к огромным фондам KB, чтобы обучить модель BERT, созданную для шведского языка и способную обрабатывать то, что мы назвали живым языком национального сообщества [31]. С целью обеспечения репрезентативности данных был создан крупный по размеру и разнообразный по составу учебный корпус текстов, в котором использовался большой объем оцифрованных библиотекой архивов газет начиная с 1945 г., а также более свежие онлайн-материалы и тексты из социальных сетей для охвата образцов разговорного языка. Отметим, что адаптация этих текстов для использования в качестве материала для машинного обучения также являлась кропотливым и трудоемким процессом, при этом эффективность обработки данных, в свою очередь, зависела от компетентности сотрудников лаборатории в области программирования. Полученная в результате языковая модель, полу-

чившая название KB-BERT, оказалась значительно более эффективной, чем существовавшие модели, и с тех пор она стала стандартной при обработке шведского языка (мы вернемся к вопросу о ее использовании ниже)⁴.

В соответствии с мультимодальным направлением текущих инноваций в области ИИ и мультимедийным уклоном последних гуманитарных исследований изыскания KBLab также вышли за рамки исключительно текста. Библиотека воспользовалась преимуществом наличия разнообразных медиаресурсов, хранящихся в архиве: KB располагает обширными коллекциями текстов, изображений, аудио- и видеозаписей на шведском языке в различных форматах, что существенно расширяет диапазон возможностей для обучения новых моделей ИИ. Показательным примером является проект лаборатории по созданию улучшенных инструментов для автоматического распознавания звука (ASR). В ходе этой работы использовались огромные и часто малоисследованные фонды аудиовизуальных материалов XX века. В частности, были задействованы оцифрованные записи национальных и местных радиопрограмм последних двух десятилетий с целью создания корпуса из более чем 1,4 млн часов разговорной речи на шведском языке, включая диалекты всех регионов страны [32]. Собранные материалы послужили в качестве обучающих данных для шведских версий модели wav2vec 2.0, разрабо-

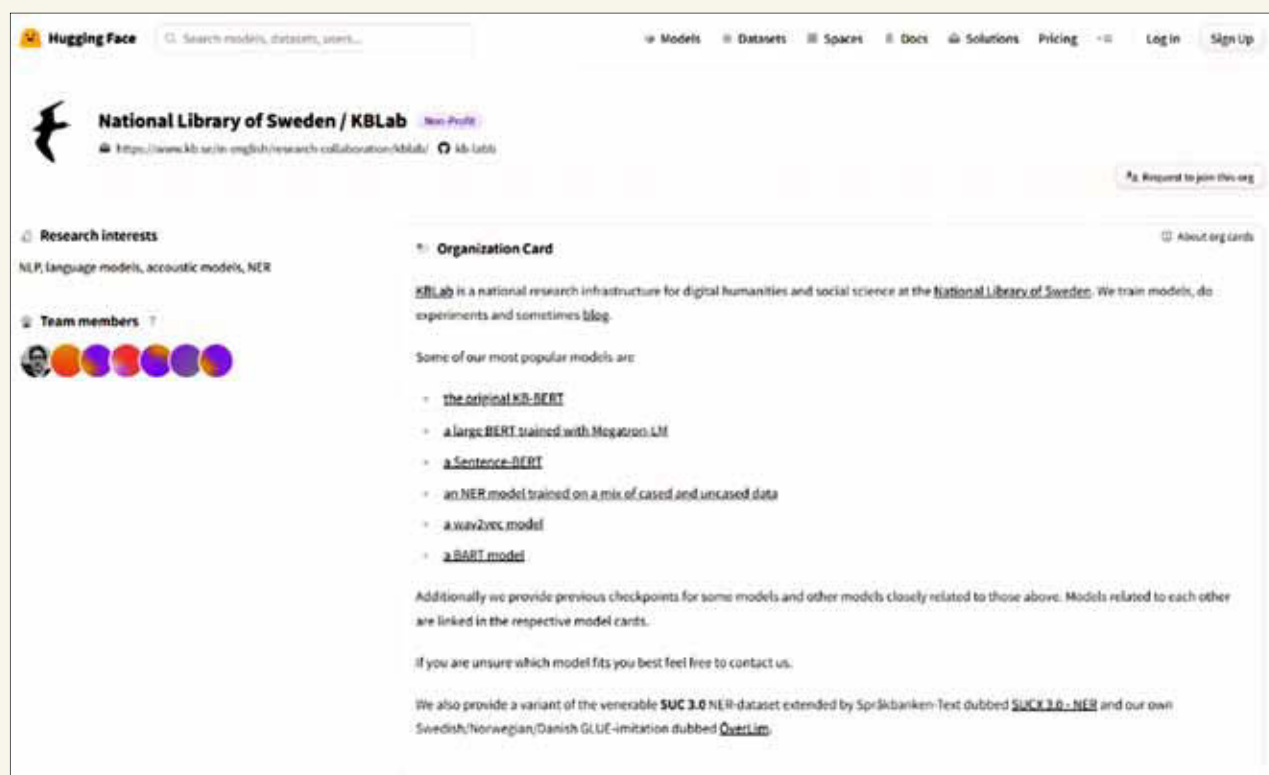


Рис. 3. Шведские модели ИИ, представленные в открытом доступе для скачивания

танной Facebook AI (принадлежит компании Meta Platforms Inc, признанной экстремистской организацией, ее деятельность запрещена на территории Российской Федерации) [33]. Как и в случае с KB-BERT, созданные при этом на основе коллекций модели под названием VoxRex превзошли существующие многоязычные и одноязычные модели в том, что касается преобразования речи в текст⁵ [32]. Как будет показано ниже, наличие высокотехнологичных инструментов для преобразования речи в текст, разработанных для шведского языка, создает ряд синергетических эффектов как внутри учреждений культуры, так и за их пределами.

Чтобы инструменты ИИ, которые создаются в KBLab, могли принести пользу как можно большему числу людей, организован открытый доступ к моделям через платформу сообщества исследователей данных HuggingFace⁶ (рис. 3). На сегодняшний день пользователи могут загружать 46 моделей и далее экспериментировать с ними в соответствии со своими интересами. В дополнение к указанным моделям KB-BERT и VoxRex отметим канонический шведский SpaCy, классификатор по принципу zero-shot (без обучающих примеров), модели Sentence-BERT (BERT для предложений) и BERT, настроенный для распознавания именованных сущностей (NER), а также шведские версии последних моделей Whisper для ASR, выпущенные OpenAI⁷. Помимо обучения собственных моделей для текстов и аудиозаписей на шведском языке, библиотека также сотрудничала с другими сторонами в разработке мультимодальных инструментов, которые соединяют изображение и текст, чтобы обеспечить новые формы поиска изображений [34]. В рамках прозрачного и ответственного подхода к разработке ИИ сотрудники лаборатории документально фиксируют данные, использованные для обучения моделей, публикуя описания на платформе HuggingFace, сообщения в блогах и научные статьи⁸. Они также делятся кодами через Github⁹. Таким образом, пользователи моделей получают возможность понять, как были созданы эти инструменты, и рассмотреть, как с учетом конкретных ценностей и ключевых положений, содержащихся в данных из коллекций KB, эти модели следует корректировать для использования в тех или иных целях [20, p. 14].

Практическая ценность моделей ИИ, созданных на основе коллекций

Если мы обратимся к изучению пользы от обученных в лаборатории моделей ИИ, то увидим, что они применяются в самых разных контекстах. Первоначальным толчком к их созданию было стремление сделать огромные, но зачастую малоизвестные фонды цифровых материалов библиотеки более доступными. Иными словами, разработка инструментов была призвана помочь

библиотеке лучше понимать и описывать собственные коллекции, одновременно расширяя доступ исследователей к документальному наследию. О том, что это удалось сделать, свидетельствуют, например, различные магистерские работы, реализованные в рамках KBLab, показавшие, как KB-BERT можно использовать с целью автоматического обогащения метаданных в цифровом архиве газет (например, [35]). Другим показательным примером является пилотный проект, который ставил целью изучить, как подход к моделированию темы, основанный на шведском аналоге Sentence-BERT, BERTopic, может быть использован для представления автоматических предметных заголовков, которые предлагают более точную навигацию по коллекциям [36]. Однако наиболее интересным явлением, пожалуй, стал цикл позитивной обратной связи, созданный лабораторией при разработке упомянутых выше звуковых данных. Так, коллекции KB позволяют продуцировать новейшие модели ASR; затем эти модели задействуют для преобразования речи в текст, чтобы сделать коллекции пригодными для текстового поиска; а текстовые расшифровки радио- и телевизионных материалов, в свою очередь, можно использовать в качестве новых обучающих данных для следующего поколения более совершенных моделей KBLab. Таким образом, разработки в области ИИ и более качественные метаданные в совокупности применяются для повышения доступности материалов, тем самым делая библиотеку более эффективной исследовательской инфраструктурой.

Помимо библиотеки и исследовательских проектов, базирующихся в лаборатории, модели KBLab оказались полезными для множества научных исследований, а также для организаций, работающих с большими объемами информации за пределами академической среды, как в государственном, так и в частном секторе. Во-первых, KB-BERT теперь используется учеными-медиками для разработки новых методов лечения диабета; в целях автоматической идентификации наличия имплантатов (например, кардиостимуляторов или стентов) у пациентов с пороками сердца перед проведением МРТ-сканирования; для классификации юридических документов [37; 38; 39]. Во-вторых, модели KBLab применяются для автоматизации и оптимизации процессов обработки информации различными государственными органами, включая местные советы, Шведское налоговое агентство (Skatteverket), шведские суды (Domstolsverket), и, совсем недавно, для поддержки государственного управления (сервисный центр Statens)¹⁰. По мере того как все больше шведских организаций и компаний начинают осознавать возможности ИИ, они все чаще обращаются к библиотечным моделям, предоставляющим легкий доступ к самым современ-

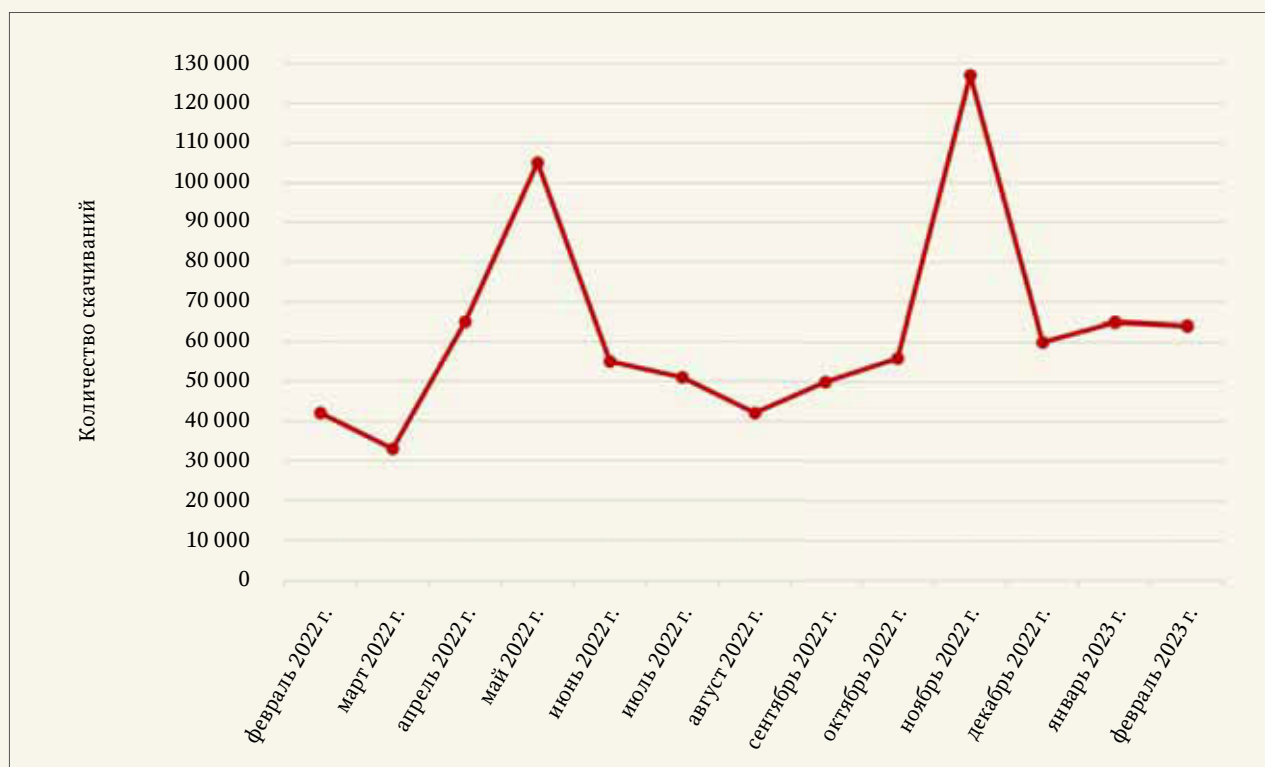


Рис. 4. Статистика скачиваний моделей ИИ, выложенных KBLab на платформе HuggingFace в открытом доступе

менным инструментам ИИ, повышающим производительность работы [20, р. 14; 40, р. 36–41].

Наиболее яркое свидетельство масштаба влияния моделей, созданных на основе библиотечных коллекций, имеет количественный характер. Согласно статистическим данным, с тех пор как они были выложены на платформе HuggingFace, было сделано более миллиона загрузок¹¹ (рис. 4). Эти данные, однако, требуют пояснения: речь идет не о количестве отдельных пользователей, а об общем числе раз, когда модели использовались (например, в рамках той или иной цели). Тем не менее, хотя мы не располагаем возможностью узнать дополнительные подробности об их использовании (помимо того, что можно проследить по цитированию статей сотрудников KBLab и случаев, когда они вступали в контакт с конкретными разработчиками [40, р. 20–22]), эти статистические данные все же следует рассматривать как убедительную демонстрацию масштабов проделанной работы по созданию новых инструментов ИИ. Как показали два независимых оценочных исследования первых двух лет работы KBLab, широкое распространение моделей указывает на то, что опытно-конструкторская деятельность лаборатории способствует укреплению и продвижению демократических обязательств КВ как государственного учреждения [20, р. 14; 40]. Таким образом, создавая и выпуская модели ИИ с использованием

данных библиотеки, KBLab предлагает новаторский и эффективный способ раскрыть ценность коллекций для широкой общественности.

Разработка ИИ на базе библиотеки как общественное благо

Основное достоинство данного подхода к разработке ИИ заключается в том, что он может одновременно обеспечить реализацию функций библиотеки и как национальной исследовательской инфраструктуры, и как гаранта демократических ценностей [9, р. 1421]. В качестве формы цифровой инфраструктуры модели с открытым доступом, созданные на основе коллекций, позволяют использовать широкий спектр приложений ИИ для шведского языка, что стало бы трудным или даже и вовсе невозможным без подобных инфраструктурных инструментов [41]. В качестве средства поощрения и обеспечения демократического развития общества существуют различные, но взаимодополняющие аспекты этих моделей, на которых стоит далее акцентировать внимание.

КВ предлагает бесплатные модели, поощряя расширение реализации ИИ для шведского языка, чему способствует также особая логика архитектуры моделей. В частности, относительное распределение ресурсов между фазами предварительного обучения и тонкой настройки повышает эффективность распространения технологий: в то время как

предварительное обучение модели общего назначения, такой как KB-BERT, требует значительных вычислительных ресурсов и больших объемов данных, последующая тонкая настройка может быть выполнена с использованием лишь части данных и вычислительных ресурсов [29, р. 33]. Благодаря этому гораздо более широкий круг социальных субъектов за пределами ресурсоемких институтов, таких как университеты, получает возможность загружать модели, экспериментировать с ними и применять их в своих конкретных целях. Таким образом, работа лаборатории способствует демократизации как технологии, так и библиотечных данных [20, р. 13]. В этом смысле KBLab помогает поделиться коллекциями и ценностью, которые они теперь приобрели как данные, с новыми группами пользователей, помимо тех, кто традиционно охвачен библиотечными услугами. Иными словами, речь идет о форме финансируемого и поддерживаемого государством общего достояния [42].

Данный подход к опытно-конструкторским разработкам на базе библиотек может даже противостоять некоторым наиболее проблематичным аспектам будущего ИИ, движимым исключительно субъектами частного сектора, в частности растущему дефициту прозрачности данных. По мере того как новые технологии ИИ становятся все более совершенными и все сильнее зависят от коммерческих интересов, одновременно наблюдается тенденция к рассмотрению данных и методов обучения как коммерческой тайны, которую необходимо защищать от конкурентов. Это было продемонстрировано в недавних дискуссиях об отсутствии прозрачности в связи с выходом GPT-4 компании OpenAI. Так, исследователь по проблеме этики применения ИИ Саша Лучони (Sasha Luccioni) предположила, что с такой моделью просто невозможно заниматься наукой, учитывая отсутствие доступа к касающимся данных деталям, использованным для ее создания [43]. Такие непрозрачные методы также могут быть связаны с более широкой культурой молчания, характерной для технологической индустрии и препятствующей критическим высказываниям. Речь идет, в частности, о чрезмерной зависимости от использования огромных объемов веб-материалов неясного происхождения при обучении новых моделей, что наглядно иллюстрирует случай Тимнит Гебру (Timnit Gebru) [44; 45]. В противоположность этому, придерживаясь практики скрупулезного документирования, тщательного изучения работы на предмет репрезентативности данных и поиска более репрезентативных моделей, основанных на широте коллекций библиотеки, сотрудники лаборатории следуют прозрачному подходу к применению ИИ, что может как дополнять деятельность частных технологических компаний, так и создавать им конкуренцию [20, р. 14]. Поскольку разработка ИИ на базе библио-

тек в большей степени соответствует принципам открытости, а не коммерческим интересам, она может представлять собой одну из столь необходимых альтернатив чрезвычайной концентрации власти в руках нескольких крупных технологических компаний и тесно связанных с ними элитных университетов [45].

Следует отметить, что использование предметов культурного наследия и соответствующих данных при финансовой поддержке государства в качестве основы для более этичных разработок в области ИИ зависит от поиска новых источников. Несмотря на то что в лаборатории можно было продуцировать новаторские инструменты, когда они составляли часть модели BERT, темпы последних инноваций в области ИИ привели к созданию новых моделей в масштабе, который значительно усложняет эту задачу. Чтобы дать представление о произошедшем скачке, приведем следующие цифры: сеть BERT включала сотни миллионов параметров, GPT-3 насчитывает более 175 миллиардов, а GPT-4, по оценкам, — гораздо больше, чем предыдущее поколение, при этом, конечно, эта информация остается окутанной тайной. Хотя KB располагает необходимыми данными для обучения и опытом в области наук о данных для создания более крупных моделей, серьезной трудностью является поиск необходимых вычислительных ресурсов. Чтобы решить эту проблему и продолжить работу по созданию современных моделей для шведского языка, мы обратились за помощью к шведскому отделению Национального центра компетенций программы EuroCC и подали заявку на использование инфраструктуры ЕС для суперкомпьютеров в рамках инициативы EuroHPC¹². Доступ к первому высокопроизводительному компьютеру HPC Vega (расположен на территории Словении, 240 графических процессоров), а теперь и к HPC Meluxina (расположен в Люксембурге, 800 графических процессоров) позволил лаборатории вывести свои разработки на совсем иной уровень [46]. Став первым государственным учреждением, использующим финансируемые ЕС ресурсы развития, KBLab работает над тем, чтобы сделать шведскую версию ИИ максимально открытой, прозрачной и демократичной.

Наконец, создание национальной инфраструктуры ИИ также требует поиска новых форм сотрудничества. С выпуском KB-BERT лаборатория стала ключевым игроком в развитии технологий на базе шведского языка и участником национальных и международных сетей, члены которых занимаются вопросами ИИ — от исследователей и вузовских факультетов до организаций-координаторов, государственных органов и частных компаний. Формирование новых связей и партнерских отношений с разнообразными группами помимо тех, с которыми библиотека традиционно

сотрудничала, является важным шагом в попытке добиться эффективного взаимодействия в быстро развивающемся пространстве разработок в области ИИ. Примером служит участие КВ в проекте по созданию набора контрольных показателей для оценки моделей шведского языка¹³ [47] совместно с банком национальных языков Швеции в Гётеборгском университете, Шведским исследовательским институтом и Центром по развитию технологий ИИ. Работая сообща над тем, чтобы пользователям шведского ИИ было проще определить, какие модели лучше всего подходят для их целей, мы помогаем сделать последние инновации более доступными. При этом сотрудничество лабораторий с внешними субъектами также приводит к улучшению научной инфраструктуры.

Заключительные замечания

В статье обсуждалось, как создание лаборатории данных в Национальной библиотеке Швеции расширило возможности библиотеки как части цифровой исследовательской инфраструктуры. Подробно изложены практические и технические соображения, которые повлияли на создание KBLab как физического пространства, где исследователи могут получить доступ к коллекциям в невиданных ранее масштабах. Разъясняется, как цифровые коллекции библиотеки позволили лабораториям сыграть важную роль в развитии национальной инфраструктуры искусственного интеллекта для шведского языка. В заключение мы предлагаем некоторые размышления о возможностях и проблемах, с которыми сталкивается лаборатория как междисциплинарный центр разработки ИИ на базе библиотеки.

Один из ключевых аргументов в пользу создания лабораторий GLAM, в частности библиотечных лабораторий, заключается в том, что они предоставляют новые способы делиться той ценностью, которую представляют предметы культурного наследия. Как указано выше, создание подобной лаборатории может привести к эффекту снежного кома с различными положительными, хотя зачастую и непредвиденными последствиями. Так, консолидация внутреннего опыта в области изучения данных и машинного обучения открывает значительные возможности для хранящих предметы культурного наследия учреждений, которые все чаще выступают в качестве хранителей больших объемов цифровых материалов. Работая совместно со специалистами в этой предметной области (библиотекарями, сотрудниками архивов, кураторами музеев и т. д.), такие лаборатории могут сделать коллекции доступными для ученых и других пользователей, позволив им заниматься новыми направлениями научных изысканий. Применение подхода «коллекции как данные» так-

же дает возможность внести значительный вклад в развитие ИИ, особенно для малых языков, которые не были приоритетными для крупных коммерческих игроков. Лаборатории используют высококачественные данные, основанные на собранных материалах культурного наследия, опубликованных на конкретном языке, способствуют развитию национальной инфраструктуры и налаживают партнерские связи с внешними субъектами. Все это позволяет им не только помочь сделать общественными эти данные, но одновременно заявить свое право на реализацию новой формы социально значимой деятельности. Иными словами, благодаря лабораториям GLAM создаются новаторские и неожиданные способы использования коллекций, выходящие далеко за пределы самого сектора культурного наследия.

Тем не менее существуют различные проблемы, связанные с обслуживанием подобной лаборатории и обеспечением ее будущего. Возможно, это прозвучит банально, но гораздо проще открыть лабораторию, чем закрепить ее место в качестве неотъемлемой части организации, работающей с предметами культурного наследия. Отчасти это объясняется сложностями с получением финансирования и часто наблюдающейся тенденцией к недофинансированию инфраструктуры цифровых исследований [48]. В то же время это непосредственно связано с трудностями привлечения и удержания высококвалифицированного персонала в финансируемых государством проектах в области ИИ, когда спрос на специалистов с опытом обработки данных в частном секторе постоянно растет. Более того, здесь существует также комплексная задача по интеграции этого опыта в более широкую деятельность организации: должны ли специалисты по обработке и анализу данных трудиться исключительно в рамках лаборатории, как в случае с KBLab, или же стоит распределить их компетенции по организации в целом? Как лучше всего поощрять плодотворное взаимодействие между учеными в области изучения данных и экспертами по предметной области [29, р. 45]? Требуется не только ответить на эти вопросы, но и проложить четкий маршрут в условиях стремительно меняющегося цифрового ландшафта и инноваций в области ИИ, что ведет к острой необходимости в стратегическом лидерстве и руководстве.

Создание KBLab в Национальной библиотеке Швеции было сложным, но творческим процессом, который произвел различные синергетические эффекты. Предоставление коллекций библиотеки для крупномасштабных цифровых исследований позволило создать новые инструменты ИИ, которые можно использовать как в самой библиотеке с целью повышения доступности коллекций, так и за ее пределами — для анализа данных в широком спектре контекстов. Таким образом, работа

по созданию инфраструктуры цифровых исследований и вклад в развитие национальной инфраструктуры ИИ оказались в значительной степени симбиотическими явлениями. Делясь своим отчетом об этом процессе, авторы надеются, что смогут побудить коллег на собственном опыте протестировать высказанное здесь положение о том, что будущее взаимодействие ИИ и библиотеки может быть взаимовыгодным.

Приложение 1

Правила поведения в KBLab

KBLab — это открытая дружелюбная рабочая среда, где поощряется сотрудничество, приветствуются вопросы, а стремление к критическим, открытым и независимым исследованиям является основополагающим. Эта открытость необходима для процветания новых исследовательских идей и проектов. Обязательным условием такой среды является доброжелательность друг к другу. Руководствуясь концепцией открытости, все люди, связанные с KBLab, должны вести себя в соответствии с принципами взаимного уважения и порядочности. Несоблюдение этих принципов может привести к отказу в дальнейшем доступе к KBLab. Если у вас есть какие-либо вопросы об этих нормах, просьба связаться с нами (kblabb@kb.se).

Примечания

- 1 <https://www.westac.se/en/> (дата обращения: 15.06.2023).
- 2 <https://liu.se/en/research/computational-text-analysis> (дата обращения: 15.06.2023).
- 3 <https://kb.se/in-english/research-collaboration/criteria-forcollaboration.html> (дата обращения: 15.06.2023).
- 4 <https://huggingface.co/KBLab/bert-base-swedish-cased> (дата обращения: 15.06.2023).
- 5 <https://huggingface.co/KBLab/wav2vec2-large-voxcelex-swedish> (дата обращения: 15.06.2023).
- 6 Данная политика распространяется на все выпущенные до сих пор модели, она сохранится и для прогностических моделей. Ситуация с генеративными моделями более сложная, поскольку существует риск использования подобных инструментов способами, противоречащими демократическим аспектам миссии библиотеки, т. е. для создания дезинформации и фейковых новостей. Исходя из этого, если лаборатория в будущем займется разработкой генеративных моделей, то в их отношении будет проводиться более взвешенная и ограничительная политика дистрибуции.
- 7 <https://huggingface.co/KBLab> (дата обращения: 15.06.2023).
- 8 <https://kb-labb.github.io/posts/2023-01-16-sentence-transformer-20/> (дата обращения: 15.06.2023).
- 9 <https://github.com/kb-labb> (дата обращения: 15.06.2023).

- 10 <https://www.statenssc.se/nyheter/nyhetsarkiv/2023-03-14-ai-baserad-soktjanst-ska-underlatta-remisshanteringen-i-staten> (дата обращения: 15.06.2023).
- 11 https://github.com/kb-labb/huggingface_stats (дата обращения: 15.06.2023).
- 12 <https://www.eurocc-access.eu/successstories/success-story-national-library-of-sweden-has-now-access-to-vega/>; <https://encs.se/news/2022/10/national-library-of-sweden-accesses-meluxina/> (дата обращения: 15.06.2023).
- 13 <https://www.ai.se/en/node/81535/superlim> (дата обращения: 15.06.2023).

Список литературы

1. Hoy M.B. Big Data: An Introduction for Librarians // *Medical Reference Services Quarterly*. 2014. Vol. 33, № 3. P. 320–326. DOI: 10.1080/02763869.2014.925709.
2. Cukier K., Mayer-Schoenberger V. The Rise of Big Data: How It's Changing the Way We Think About the World // *Foreign Affairs*. 2013. Vol. 92, № 3. P. 28–40.
3. Bingham N.J., Byrne H. Archival Strategies for Contemporary Collecting in a World of Big Data: Challenges and Opportunities with Curating the UK Web Archive // *Big Data & Society*. 2021. Vol. 8, № 1. DOI: 10.1177/2053951721990409.
4. Ames S., Lewis S. Disrupting the Library: Digital Scholarship and Big Data at the National Library of Scotland // *Big Data & Society*. 2020. Vol. 7, № 2. DOI: 10.1177/2053951720970576.
5. Underwood T. *Distant Horizons: Digital Evidence and Literary Change*. Chicago, Illinois: The University of Chicago Press, 2019. 200 p.
6. Jasanoff S., Kim S. *Containing the Atom: Sociotechnical Imaginaries and Nuclear Power in the United States and South Korea* // *Minerva*. 2009. Vol. 47, № 2. P. 119–146.
7. Padilla T. Humanities Data in the Library: Integrity, Form, Access // *D-Lib Magazine*. 2016. Vol. 22, № 3/4. DOI: 10.1045/march2016-padilla.
8. Mahey M., Al-Abdulla A., Ames S., Bray P., Candela G., Chambers S., Derven C., Dobрева-McPherson M., Gasser K., Karner S., Kokegi K., Laursen D., Potter A., Straube A., Wagner S.-C., Wilms L. *Open a GLAM Lab. Digital Cultural Heritage Innovation Labs*. Doha, Qatar: Book Sprint, 2019.
9. SFS 2008:1421 Förordning med instruktion för Kungl. biblioteket. URL: https://www.lagboken.se/Lagboken/start/sfs/sfs/2008/1400-1499/d_207271-sfs-2008_1421-forordning-med-instruktion-for-kungl-biblioteket (дата обращения: 22.09.2023).
10. Konstenius G. Plikten under lupp! En studie av plikttagstiftningens roll, utformning och relevans i förhållande till medielandskapets utveckling [Eng. Legal Deposit in Focus! A Study of the Role, Design and Relevance of Legal Deposit Legislation in Relation to the Development of the Media Landscape]. Stockholm: Kungl. Biblioteket, 2017. URL: <https://libris.kb.se/bib/21946684> (дата обращения: 22.09.2023).
11. Padilla T. *Responsible Operations: Data Science, Machine Learning, and AI in Libraries*. Dublin, Ohio, USA: Online Computer Library Center, Inc., 2019. 38 p.
12. Padilla T., Allen L., Frost H., Potvin S., Russey Roke E., Varner S. *Final Report — Always Already Computational:*

- Collections as Data // Zenodo, 2019. 180 p. URL: <https://zenodo.org/record/3152935> (дата обращения: 22.09.2023).
13. *Traub M.C., van Ossenbruggen J., Hardman L.* Impact Analysis of OCR Quality on Research Tasks in Digital Archives // Research and Advanced Technology for Digital Libraries / ed. by S. Kapidakis, C. Mazurek, C. and M. Werla. Cham : Springer, 2015. P. 252–263.
 14. *Rekathati F.* A Multimodal Approach to Advertisement Classification in Digitized Newspapers // The KBLab Blog. March 28, 2021. URL: <https://kb-labb.github.io/posts/2021-03-28-ad-classification/> (дата обращения: 22.09.2023).
 15. “Raw Data” is an Oxymoron / ed. by L. Gitelman. Cambridge, Mass. : The MIT Press, 2013. 192 p.
 16. *Snickars P.* Datalabb på KB: En förstudie. [Eng. Data Lab at KB: A Pre-study]. Stockholm : Kungl. Biblioteket, 2018.
 17. *Law J.* After Method: Mess in Social Science Research. London : Routledge, 2004. 188 p.
 18. *Malmsten M.* KB Data Lab // Github. URL: <https://github.com/Kungbib/kblab> (дата обращения: 22.09.2023).
 19. *Malmsten M.* Exposing Library Data as Linked Data // IFLA Satellite Preconference Sponsored by the Information Technology Section, 2009.
 20. *Fridlund M.* Utvärdering av KB-labb. [Eng. Evaluation of KBLab]. Göteborgs Universitet, Centrum för digital humaniora, 2021. 38 p. URL: <https://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kb:publ-97> (дата обращения: 22.09.2023).
 21. *Rekathati F.* Curating News Sections in a Historical Swedish News Corpus : Independent Master’s Thesis. Linköping University, Department of Computer and Information Science, 2020. URL: <https://liu.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A1438672&dswid=1966> (дата обращения: 22.09.2023).
 22. *Henning G.* News Article Segmentation Using Multimodal Input: Using Mask R-Cnn and Sentence Transformers : Independent Master’s Thesis. Stockholm : Kungliga Tekniska högskolan, School of Electrical Engineering and Computer Science, 2022. 78 p.
 23. *Kemman M.* Trading Zones of Digital History. De Gruyter Oldenbourg, 2021. 182 p.
 24. *Fano E., Haffenden C.* Digital humaniora eller humanistisk datavetenskap? [Eng. Digital Humanities or Humanistic Computer Science?] // Kungl. Biblioteket. Samlingsbloggen. 14 april 2022. URL: <https://www.kb.se/hitta-och-bestall/samlingsbloggen/blogginlagg/2022-04-14-digital-humaniora-eller-humanistisk-datavetenskap.html> (дата обращения: 22.09.2023).
 25. *Devlin J., Chang M.-W., Lee K., Toutanova K.* BERT: Pre-training of Deep Bidirectional Transformers for Language Understanding // Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Vol. 1 : Long and Short Papers. Minneapolis, Minnesota, 2019. P. 4171–4186. URL: <https://aclanthology.org/N19-1423/> (дата обращения: 22.09.2023).
 26. *Virtanen A., Kanerva J., Ilo R., Luoma J., Luotolahti J., Salakoski T., Ginter F., Pyysalo S.* Multilingual Is Not Enough: BERT for Finnish // arXiv:1912.07076. DOI: 10.48550/arXiv.1912.07076.
 27. *Martin L., Muller B., Suárez P.J.O., Dupont Y., Romary L., de la Clergerie E.V., Seddah D., Sagot B.* CamemBERT: a Tasty French Language Model // arXiv:1911.03894. DOI: 10.48550/arXiv.1911.03894.
 28. *Kummervold P.E., de la Rosa J., Wetjen F., Bryggfeldt S.A.* Operationalizing a National Digital Library: The Case for a Norwegian Transformer Model // Proceedings of the 23rd Nordic Conference on Computational Linguistics (NoDaLiDa). Reykjavik, Iceland (Online) : Linköping University Electronic Press, 2021. P. 20–29. URL: <https://aclanthology.org/2021.nodalida-main.3/> (дата обращения: 22.09.2023).
 29. *Haffenden C., Fano E., Malmsten M., Börjeson L.* Making and Using AI in the Library: Creating a BERT Model at the National Library of Sweden // College & Research Libraries. 2023. Vol. 84, № 1. P. 30–48. URL: <https://crl.acrl.org/index.php/crl/article/view/25748/33669> (дата обращения: 22.09.2023).
 30. *Radford A., Narasimhan K., Salimans T., Sutskever I.* Improving Language Understanding by Generative Pre-Training. [pre-print], 2018.
 31. *Malmsten M., Börjeson L., Haffenden C.* Playing with Words at the National Library of Sweden: Making a Swedish BERT // arXiv:2007.01658. DOI: 10.48550/arXiv.2007.01658.
 32. *Malmsten M., Haffenden C., Börjeson L.* Hearing Voices at the National Library: A Speech Corpus and Acoustic Model for the Swedish Language // arXiv:2205.03026. DOI: 10.48550/arXiv.2205.03026.
 33. *Baevski A., Zhou H., Mohamed A., Auli M.* wav2vec 2.0: A Framework for Self-Supervised Learning of Speech Representations // arXiv:2006.11477. DOI: 10.48550/arXiv.2006.11477.
 34. *Carlsson F., Eisen P., Rekathati F., Sahlgren M.* Cross-lingual and Multilingual CLIP // Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference. 2022. URL: <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.739> (дата обращения: 22.09.2023).
 35. *Estmark A.* Text Block Prediction and Article Reconstruction Using BERT : Independent Master’s Thesis. Uppsala University, Department of Statistics, 2021. 41 p.
 36. *Fano E., Haffenden C.* BERTopic for Swedish: Topic Modeling Made Easier via KBBERT // The KBLab Blog. June 14, 2022. URL: <https://kb-labb.github.io/posts/2022-06-14-bertopic/> (дата обращения: 22.09.2023).
 37. *Dwivedi C., Møllergård E., Gyllensten A.C., Nilsson K., Axelsson A.S., Bäckman M., Sahlgren M., Friend S.H., Persson S., Franzén S., Abrahamsson B., Steen Carlsson K., Rosengren A.H.* Effect of Self-Managed Lifestyle Treatment on Glycemic Control in Patients with Type 2 Diabetes // NPJ Digital Medicine. 2022. Vol. 5, № 1. Art. 60. URL: <https://portal.research.lu.se/en/publications/effect-of-self-managed-lifestyle-treatment-on-glycemic-control-in> (дата обращения: 22.09.2023).
 38. *Jerdhaf O., Santini M., Lundberg M., Karlsson A.* Implant Terms: Focused Terminology Extraction with Swedish BERT – Preliminary Results // Eighth Swedish Language Technology Conference. 2020. URL: <http://>

- www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A1526369&swid=5926 (дата обращения: 22.09.2023).
39. Avram A., Pais V., Tufis D. PyEuroVoc: A Tool for Multilingual Legal Document Classification with EuroVoc Descriptors // Proceedings of the International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing. 2021. URL: <https://aclanthology.org/2021.ranlp-1.12/> (дата обращения: 22.09.2023).
40. Juhlin M. De samhällsekonomiska effekterna kopplat till Kungliga bibliotekets AIbaserade språkmodeller. [Eng. The Socioeconomic Effects of the National Library of Sweden's AI Language Models]. Policy Impact report. 2022. URL: <https://www.kb.se/samverkan-och-utveckling/kb-labb.html> (дата обращения: 22.09.2023).
41. Edwards P.N., Bowker G.C., Jackson S.J., Williams R. Introduction: An Agenda for Infrastructure Studies // Journal of the Association for Information Systems. 2009. Vol. 10, № 5. P. 364–374.
42. Harvey D. The Future of the Commons // Radical History Review. 2009. № 109. P. 101–107. DOI: 10.1215/01636545-2010-017.
43. Sanderson K. GPT-4 Is Here: What Scientists Think // Nature. 2023. Vol. 615, № 7954. Art. 773. DOI: 10.1038/d41586-023-00816-5.
44. Bender E.M., Gebru T., McMillan-Major A., Shmitchell S. On the Dangers of Stochastic Parrots: Can Language Models Be Too Big? // FAccT '21: Proceedings of the ACM Conference on Fairness, Accountability, and Transparency. 2021. P. 610–623. DOI: 10.1145/3442188.3445922.
45. Gebru T. For Truly Ethical AI, Its Research Must Be Independent from Big Tech // The Guardian. Dec. 6, 2021.
46. Kurtz R., Öhman J. SUCX 3.0 // The KBLab Blog. Feb. 7, 2022. URL: https://kb-labb.github.io/posts/2022-02-07-sucx3_ner/ (дата обращения: 22.09.2023).
47. Kurtz R. Evaluating Swedish Language Models. The KBLab Blog. March 16, 2022. URL: <https://kb-labb.github.io/posts/2022-03-16-evaluating-swedish-language-models/> (дата обращения: 22.09.2023).
48. Knowles R., Mateen B.A., Yehudi Y. We Need to Talk About the Lack of Investment in Digital Research Infrastructure // Nature Computational Science. 2021. Vol. 1, № 3. P. 169–171. DOI: 10.1038/s43588-021-00048-5.

Перевод **Марии Федотовой**,
Российская государственная библиотека

Анонс

Вебинар «Концепция МАСК: Развитие местной библиотечной практики для эффективной деятельности по борьбе с изменением климата»

Дата:	19 января 2024 г.
Место проведения:	онлайн
Время начала мероприятия:	9:00 по тихоокеанскому времени (17:00 по Гринвичу)
Регистрация:	требуется (бесплатно)
Мероприятие будет записано:	да
Докладчик:	Дэн Хэкборн (Dan Hackborn)

В рамках цикла вебинаров Секции ИФЛА по вопросам окружающей среды, устойчивого развития и библиотек (ENSULIB) Дэн Хэкборн представит доклад на тему «Концепция МАСК: Развитие местной библиотечной практики для эффективной деятельности по борьбе с изменением климата». Концептуализация эффективных действий по борьбе с изменением климата в рамках отдельного учреждения может оказаться сложной задачей в связи с глобальным характером антропогенного изменения климата. На семинаре участникам расскажут о полезном инструменте — концептуальной модели «Митигация — Адаптация — Сообщество — Знания» (МАСК), который позволяет поместить действия по борьбе с изменением климата в контекст местной библиотеки. На конкретном примере будет показано, как эта модель может быть использована руководителями библиотек для уточнения и анализа уникальных возможностей своего учреждения в области борьбы с изменением климата с учетом потребностей сообщества.

Организаторы цикла:

- Бет Филар Уильямс (Beth Filar Williams), beth.filar-williams@oregonstate.edu
- Вивьен Бёрд (Vivienne Byrd), vbyrd@lapl.org
- Антония Мокатта (Antonia Mocatta), antonia.mocatta@sydney.edu.au
- Присцилла Пун (Priscilla Pun), nipun@um.edu.mo
- Харри Сахавирта (Harri Sahavirta), harri.sahavirta@hel.fi
- Петра Хауке (Petra Hauke), petra.hauke@hu-berlin.de

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

AI (ИИ) – Artificial Intelligence – искусственный интеллект

API – Application Program Interface – интерфейс прикладных программ

ASR – Automated Sound Recognition – автоматическое распознавание звука

BERT – Bidirectional Encoder Representations from Transformers – двунаправленное представление кодировщика от трансформеров

ССН – Advisory Committee on Cultural Heritage – Консультативный комитет по культурному наследию

CILIP – UK’s Chartered Institute for Library and Information Professionals – Институт аккредитации библиотечных и информационных специалистов Великобритании

DGX – Deep learning GPU Accelerator – GPU-ускорители для задач глубинного обучения

ENSULIB – Environment, Sustainability, Libraries – Секция ИФЛА окружающей среды, устойчивого развития и библиотек

EuroCC – European Competence Centre – Европейский центр компетенций

EuroHPC – European High-Performance Computing – Европейская инициатива по высокопроизводительным вычислениям

FAIFE – Advisory Committee on Freedom of Access to Information and Freedom of Expression – Консультативный комитет по свободному доступу к информации и свободе выражения

CAPAL – Canadian Association of Professional Librarians – Канадская ассоциация профессиональных библиотекарей

CDETB – City of Dublin Education and Training Board – Совет по образованию и профессиональной подготовке города Дублина

GLAM – Galleries, Libraries, Archives and Museums – галереи, библиотеки, архивы и музеи

GPT – Generative Pre-Trained Transformers – предварительно обученный генеративный преобразователь

GPU – Graphics Processing Unit – графический процессор

GUI – Graphical User Interface – графический пользовательский интерфейс

IFLA (ИФЛА) – International Federation of Library Associations and Institutions – Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений

IFLA SET – IFLA Section on Education and Training – Секция ИФЛА по образованию и подготовке

ILDS – Interlibrary Document Supply – межбиблиотечное предоставление документов

ISIL – Internet Search Interface Language – язык поискового интерфейса в Интернете

IT – Information Technology – информационные технологии

JSON – JavaScript Object Notation – текстовый формат обмена данными, основанный на языке JavaScript

KB – Kungliga Biblioteket – Национальная библиотека Швеции

LAI – Library Association of Ireland – Библиотечная ассоциация Ирландии

LIS – Library and Information Science – библиотковедение и информационные науки

LC – Library of Congress – Библиотека Конгресса США

LMS – Library Management System – автоматизированная библиотечно-информационная система

МАСК – Mitigation – Adaptation – Community – Knowledge – митигация – адаптация – сообщество – знания

MARC – Machine-Readable Cataloguing – машиночитаемая каталогизация

MCULP – Library Services to Multicultural Populations – библиотечное обслуживание мультикультурного населения

NER – Named-Entity Recognition – распознавание именованных сущностей

OCR – Optical Character Recognition – оптическое распознавание символов

QNL – Qatar National Library – Национальная библиотека Катара

RFID – Radio-Frequency Identification – радиочастотная идентификация

RFP – Request for Proposal – техническое задание

UCD – University College Dublin – университетский колледж Дублина

URI – Uniform Resource Identifier – Унифицированный идентификатор ресурсов

WLIC – World Library and Information Congress – Всемирный библиотечный и информационный конгресс

УКАЗАТЕЛИ МАТЕРИАЛОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ В 1 (122) — 2 (123) НОМЕРАХ ЖУРНАЛА «НОВОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ» ЗА 2023 ГОД

INDEXES OF MATERIALS PUBLISHED IN THE ISSUES 1 (122) — 2 (123) OF THE “NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATION AND INSTITUTIONS” IN 2023

УКАЗАТЕЛЬ СОДЕРЖАНИЯ (INDEX OF CONTENT)

К читателям (To Readers) // № 1 (122). С. 4;
№ 2 (123). С. 4.

Содержание по разделам

ООН, ЮНЕСКО, ИФЛА: ДОКУМЕНТЫ, ИНФОРМАЦИЯ (UN, UNESCO, IFLA: DOCUMENTS, INFORMATION)

88-й Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА в Роттердаме: обзор главных событий и мероприятий (88th IFLA World Library and Information Congress in Rotterdam: Overview of Main Events and Activities) // № 2 (123). С. 5–9.

Выборы в ИФЛА – 2023 (IFLA Elections – 2023) // № 1 (122). С. 5–7.

Интернет в 2023 году: ключевые вопросы для библиотек (The Internet in 2023: Key Issues for Libraries) // № 1 (122). С. 11–13.

Конгресс ИФЛА 2024 года отменен (IFLA WLIC 2024 is Cancelled) // № 2 (123). С. 12.

Лидирующая роль библиотек в формировании коллекций: заявление президента ИФЛА о цензуре (Empowering Libraries to Lead in Developing Collections: Presidential Statement on Censorship) // № 2 (123). С. 13.

Объявлен победитель премии «Публичная библиотека года – 2023» (2023 Public Library of the Year Award Winner Announced) // № 2 (123). С. 10–11.

Письмо президента: представление нового генерального секретаря ИФЛА Шэрон Мемис (Letter from the President: Welcoming IFLA's New Secretary General, Sharon Memis) // № 1 (122). С. 10.

Призыв к «радикальной надежде»: обновление Отчета ИФЛА о тенденциях развития 2022 го-

да (A Call for Radical Hope: IFLA Trend Report Update 2022) // № 1 (122). С. 8–9.

Уилер Жастин, Герлих Белла Карр. О библиотечной статистике: интервью (Wheeler Justine, Gerlich Bella Karr. On Library Statistics – An Interview from the Field) // № 1 (122). С. 14–16.

СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ИФЛА (IFLA SECTIONS AND OTHER UNITS)

Консультативный комитет по авторскому праву и другим правовым вопросам (Advisory Committee on Copyright and other Legal Matters)

Кокрейн Том. Основы авторского права (Cochrane Tom. Foundations of Copyright) // № 1 (122). С. 17–24.

Секция ИФЛА по менеджменту и маркетингу (IFLA Section on Management and Marketing)

Лауреаты премии ИФЛА – «ПрессРидер» в области маркетинга в 2023 году (IFLA PressReader International Marketing Award Winners 2023) // № 2 (123). С. 14–16.

Сателлитное заседание Секции ИФЛА по образованию и подготовке кадров (Satellite Meeting: Education and Training Section)

Хорнунг Ева. Влияние специалистов в области библиотековедения и информационных наук с учеными степенями на библиотечные услуги (Hornung Eva. Impact of LIS professionals with doctorates on library services) // № 2 (123). С. 17–22.

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЮНЕСКО, ИФЛА (NEW PUBLICATIONS UNESCO, IFLA)

Лор Питер Йохан. К 100-летию юбилею ИФЛА: исторические источники и тематика (Lor

Peter Johan. Towards IFLA's Centenary: Historical Sources and Themes // № 1 (122). С. 25–31.

Принципы ИФЛА по реагированию на конфликты (IFLA Principles for Responding to Conflict) // № 2 (123). С. 23–24.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ (INTERNATIONAL ORGANISATIONS AND UNIONS)

Бёрьесон Лав, Хаффенден Крис, Мальмстен Мартин, Клигволл Фредрик, Ренде Эмма, Курц Робин, Рекатати Фатон, Хэгглёф Хиллеви, Сикора Юстина. Преобразование библиотеки в цифровую исследовательскую инфраструктуру: создание KBLab в Национальной библиотеке Швеции (Börjeson Love, Haffenden Chris, Malmsten Martin, Klingwall Fredrik, Rende Emma, Kurtz Robin, Rekathati Faton, Hägglöf Hillevi, Sikora Justyna. Transfiguring the Library as Digital Research Infrastructure Making KBLab at the National Library of Sweden) // № 2 (123). С. 37–52.

Бурсма Фокье, Мартенс Марко, Анкерсмит Барт, Стапперс Марк. Роботизированное хранилище для коллекций Королевской библиотеки Нидерландов (Boersma Foekje, Martens Marco, Ankersmit Bart, Stappers Marc. A Robotic Storage

Facility for the Dutch National Library Collections) // № 1 (122). С. 32–41.

Джайан Лиз, Капуто Анналина. Раскрытие цифровых архивов: междисциплинарный подход к проблеме искусственного интеллекта и изначально цифровых данных (Jaillant Lise, Caputo Annalina. Unlocking Digital Archives: Cross-Disciplinary Perspectives on AI and Born-Digital Data) // № 1 (122). С. 42–57.

Медавар Катя. Создание новой библиотеки: планирование, проблемы и извлеченные уроки. Исследование на примере Национальной библиотеки Катара (Medawar Katia. Setting up a New Library: Planning, Challenges, and Lessons Learned. A Case Study about Qatar National Library) // № 2 (123). С. 25–36.

Список сокращений (Abbreviations List) // № 1 (122). С. 58; № 2 (123). С. 53.

Указатели материалов, опубликованных в 1 (122) – 2 (123) номерах журнала «Новости Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений» за 2023 год (Indexes of Materials Published in the Issues 1 (122) – 2 (123) of the “Newsletter of the International Federation of Library Association and Institutions” in 2023) // № 2 (123). С. 54–55.

УКАЗАТЕЛЬ АВТОРОВ И ПЕРЕВОДЧИКОВ

Анкерсмит Барт // № 1 (122). С. 32–41.
 Бёрьесон Лав // № 2 (123). С. 37–52.
 Бурсма Фокье // № 1 (122). С. 32–41.
 Гайшун Ирина // № 2 (123). С. 9.
 Герлих Белла Карр // № 1 (122). С. 14–16.
 Джайан Лиз // № 1 (122). С. 42–57.
 Капуто Анналина // № 1 (122). С. 42–57.
 Клигволл Фредрик // № 2 (123). С. 37–52.
 Кокрейн Том // № 1 (122). С. 17–24.
 Курц Робин // № 2 (123). С. 37–52.
 Лор Питер Йохан // № 1 (122). С. 25–31.
 Мартенс Марко // № 1 (122). С. 32–41.
 Мальмстен Мартин // № 2 (123). С. 37–52.
 Медавар Катя // № 2 (123). С. 25–36.
 Осецкая Наталья // № 1 (122). С. 17–24, 25–31; № 2 (123). С. 13, 16, 22, 24, 36.
 Рекатати Фатон // № 2 (123). С. 37–52.
 Ренде Эмма // № 2 (123). С. 37–52.
 Сикора Юстина // № 2 (123). С. 37–52.
 Стапперс Марк // № 1 (122). С. 32–41.
 Уилер Жастин // № 1 (122). С. 14–16.
 Федотова Мария // № 1 (122). С. 8–9, 10, 11–13, 14–16, 32–41, 42–57; № 2 (123). С. 9, 11, 12, 52.
 Хаффенден Крис // № 2 (123). С. 37–52.
 Хорнунг Ева // № 2 (123). С. 17–22.
 Хэгглёф Хиллеви // № 2 (123). С. 37–52.

INDEX OF AUTHORS AND TRANSLATORS

Ankersmit Bart // № 1 (122). P. 32–41.
 Börjeson Love // № 2 (123). P. 37–52.
 Boersma Foekje // № 1 (122). P. 32–41.
 Gayshun Irina // № 2 (123). P. 9.
 Gerlich Bella Karr // № 1 (122). P. 14–16.
 Jaillant Lise // № 1 (122). P. 42–57.
 Caputo Annalina // № 1 (122). P. 42–57.
 Klingwall Fredrik // № 2 (123). P. 37–52.
 Cochrane Tom // № 1 (122). P. 17–24.
 Kurtz Robin // № 2 (123). P. 37–52.
 Lor Peter Johan // № 1 (122). P. 25–31.
 Martens Marco // № 1 (122). P. 32–41.
 Malmsten Martin // № 2 (123). P. 37–52.
 Medawar Katia // № 2 (123). P. 25–36.
 Osetskaya Natalia // № 1 (122) P. 17–24, 25–31; № 2 (123). P. 13, 16, 22, 24, 36.
 Rekathati Faton // № 2 (123). P. 37–52.
 Rende Emma // № 2 (123). P. 37–52.
 Sikora Justyna // № 2 (123). P. 37–52.
 Stappers Marc // № 1 (122). P. 32–41.
 Wheeler Justine // № 1 (122). P. 14–16.
 Fedotova Maria // № 1 (122). P. 8–9, 10, 11–13, 14–16, 32–41, 42–57; № 2 (123). P. 9, 11, 12, 52.
 Haffenden Chris // № 2 (123). P. 37–52.
 Hornung Eva // № 2 (123). P. 17–22.
 Hägglöf Hillevi // № 2 (123). P. 37–52.

**Новости
Международной федерации библиотечных
ассоциаций и учреждений
№ 2 (123)'2023**

Научно-практический журнал
<http://novostifla.rsl.ru/>

Номер подготовили:

Е.В. Никонорова, директор Департамента — Издательство «Пашков дом»

И.В. Гайшун, М.В. Федотова, составители

Отдел периодических изданий

А.А. Гаджиева, зам. заведующего отделом — зам. главного редактора

Е.А. Шibaева, зам. главного редактора — ответственный секретарь

Редактор **Т.М. Михайлова**

Отдел предпечатной подготовки

Т.Т. Медведева, начальник отдела

Макет: **А.А. Гаджиева, В.Н. Малофеевский**

Верстка: **М.А. Медведева**

Технический редактор **Н.В. Соловьева**

Корректоры: **Ю.В. Гуськова, Н.Н. Доломанова**

ФГБУ «Российская государственная библиотека»,

отдел периодических изданий

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5

Тел.: +7 (499) 557-04-70, доб. 17-03

E-mail: bvpress@rsl.ru

Бесплатно

Электронное издание

Подписано в печать 12.12.2023

Формат 60×90/8

Гарнитура Octava, Europe, EuropeDemi, EuropeExt

Усл. печ. л. 7

